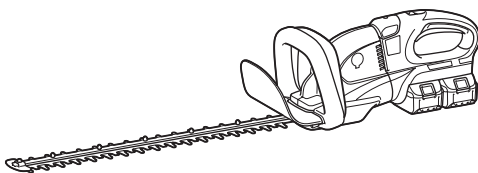




EN	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	7
SL	Brezlične škarje za živo mejo	NAVODILO ZA UPORABO	15
SQ	Prerës shkurresh me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	23
BG	Безжичен хросторез за жив плет	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	31
HR	Bežični trimer za živicu	PRIRUČNIK S UPUTAMA	41
MK	Безжичен тример за жива ограда	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	49
RO	Mașină de tuns gardul viu fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	58
SR	Бежични тример за живу ограду	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	67
RU	Аккумуляторный Кусторез	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	76
UK	Акумуляторна пила для підрізання живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	86

DUH551
DUH651



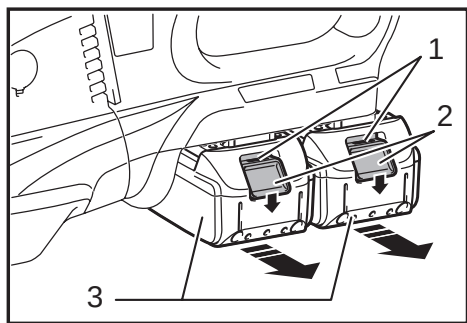


Fig.1

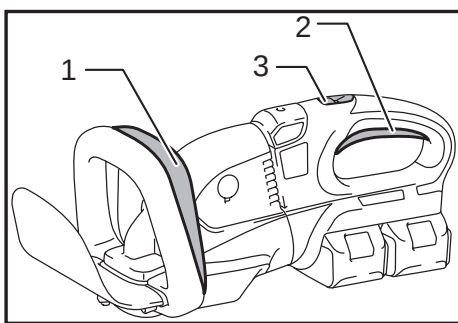


Fig.5

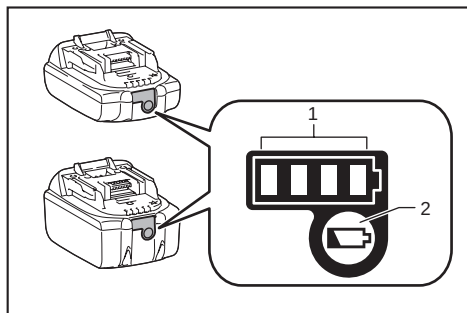


Fig.2

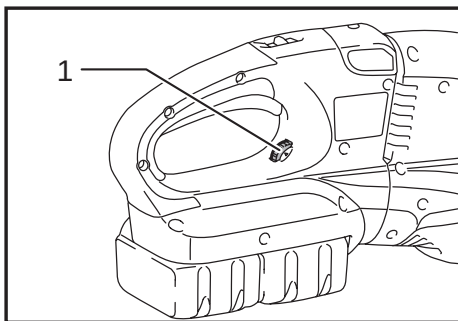


Fig.6

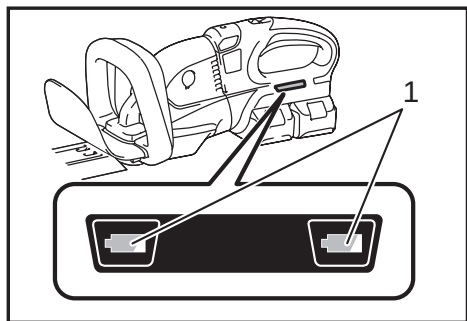


Fig.3

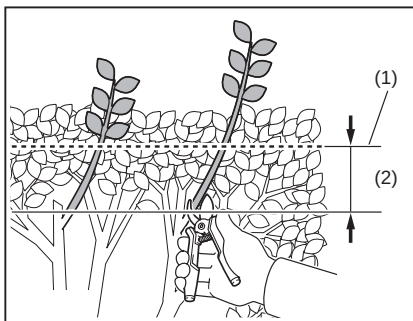


Fig.7

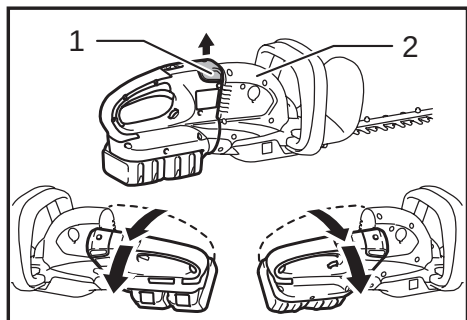


Fig.4

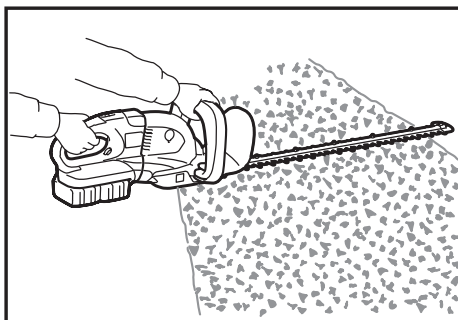


Fig.8

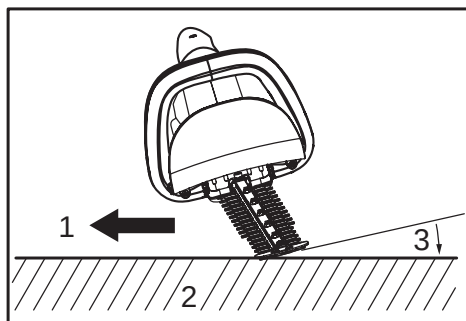


Fig.9

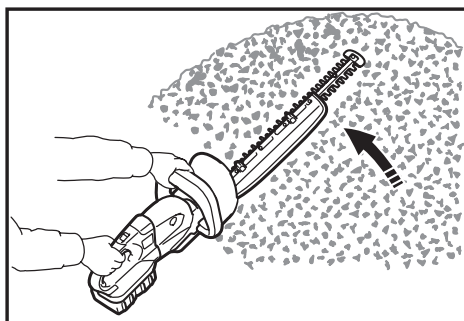


Fig.13

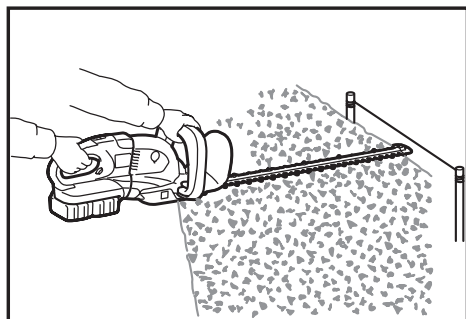


Fig.10

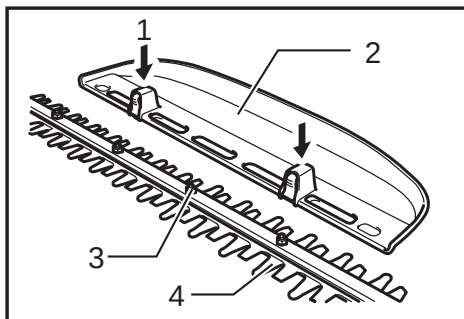


Fig.14

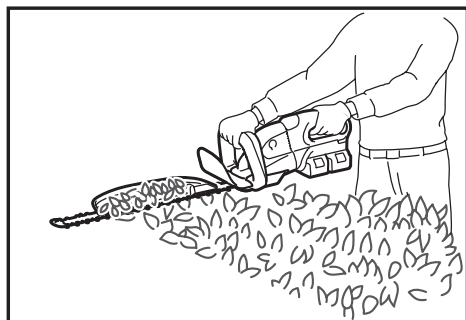


Fig.11

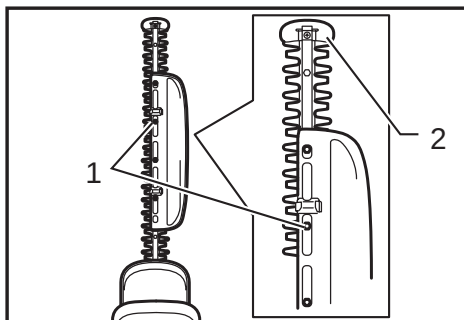


Fig.15

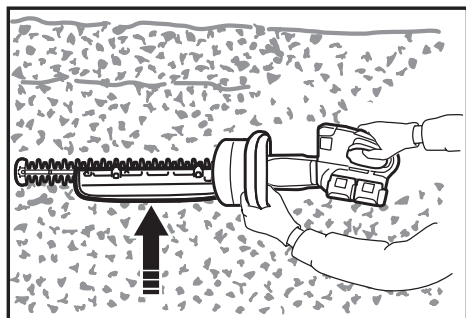


Fig.12

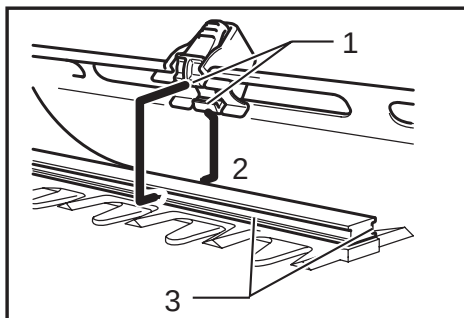


Fig.16

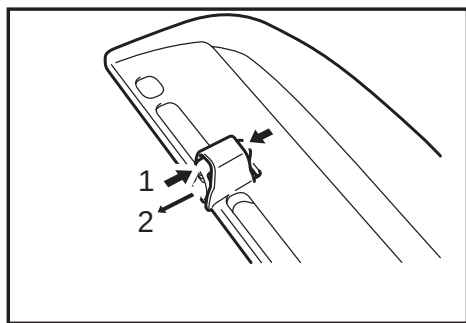


Fig.17

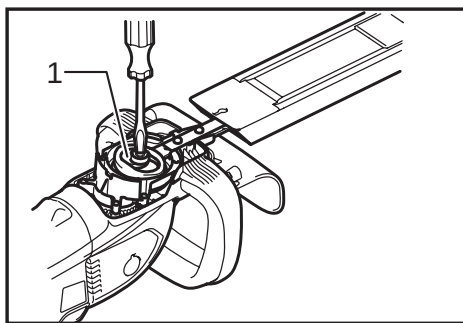


Fig.21

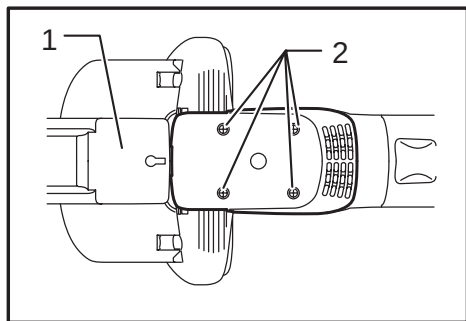


Fig.18

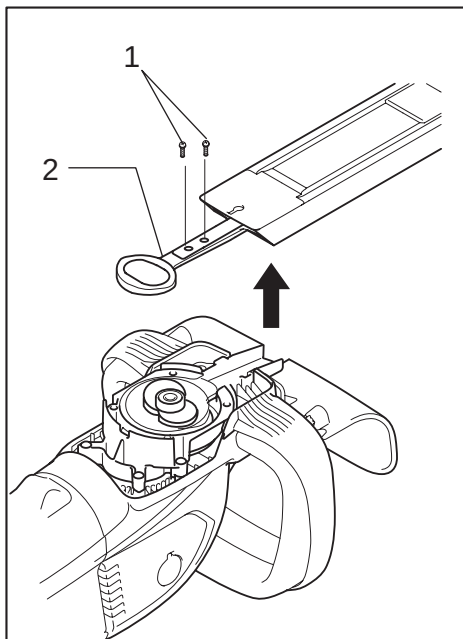


Fig.22

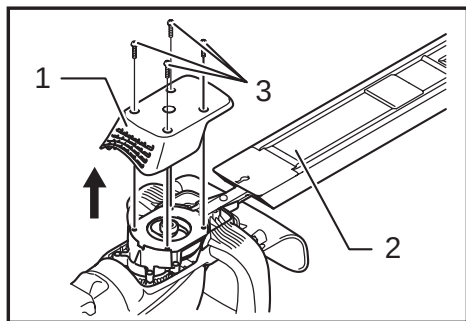


Fig.19

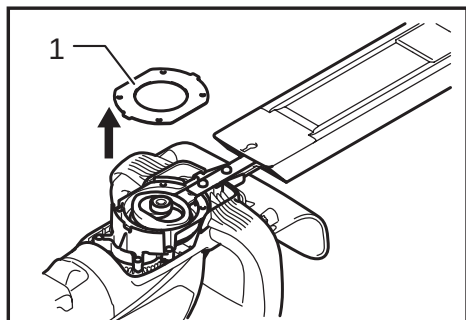


Fig.20

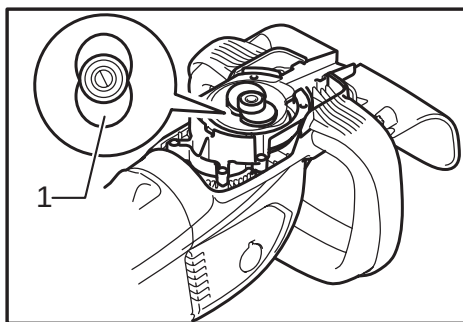


Fig.23

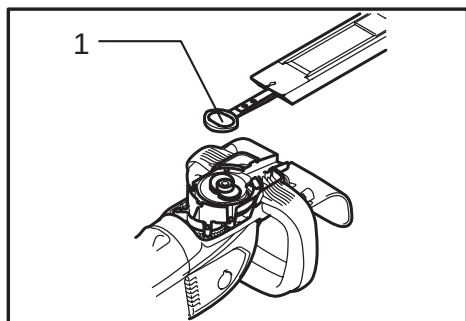


Fig.24

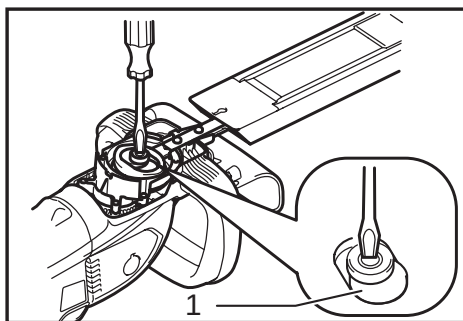


Fig.27

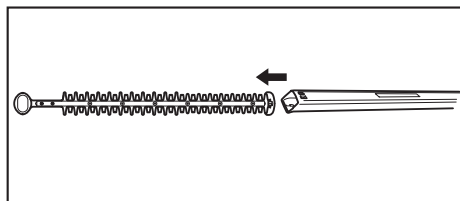


Fig.25

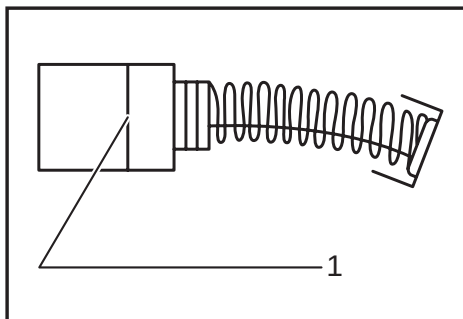


Fig.28

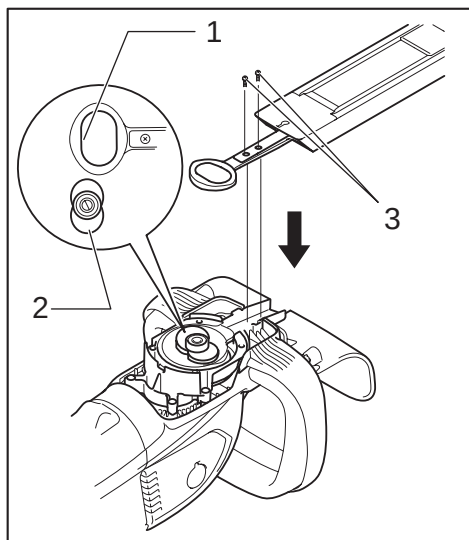


Fig.26

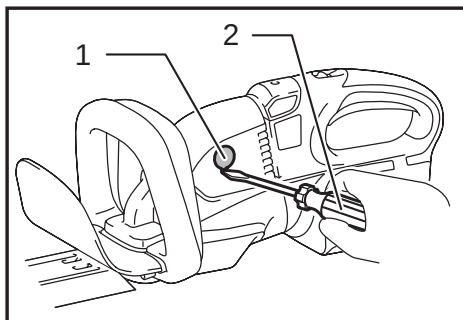


Fig.29

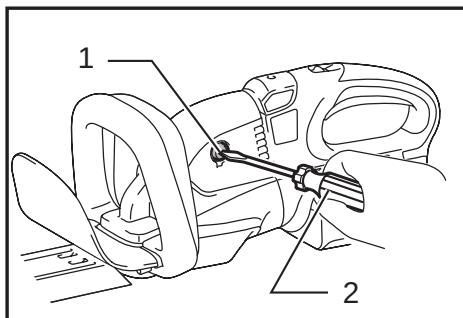


Fig.30

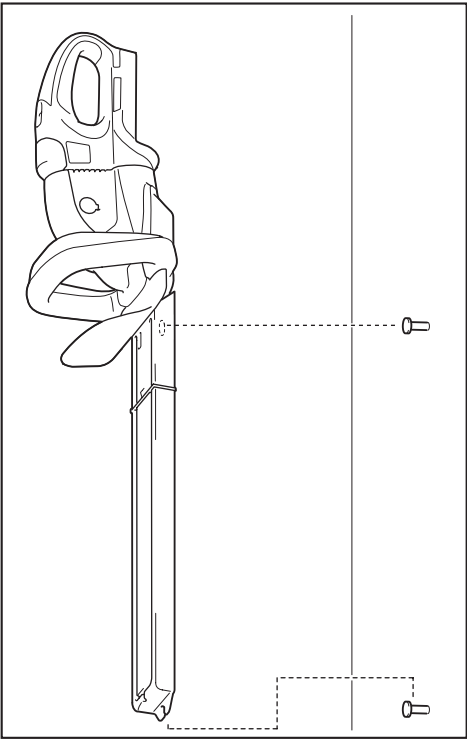


Fig.31

SPECIFICATIONS

Model	DUH551	DUH651
Blade length	550mm	650 mm
Strokes per minute (min ⁻¹)	1,000 - 1,800	
Overall length	1,065 mm	1,135 mm
Rated voltage	D.C. 36 V	
Net weight	*1	3.9 kg
	*2	4.0 kg
	4.6 - 5.3 kg	4.7 - 5.4 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

- Specifications may differ from country to country.

*1: Weight without any accessories or battery cartridge(s)

*2: The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Recommended cord connected power source

Battery adapter	BAP182
Cord connected battery pack	BL36120A
Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Do not expose to moisture.
	Wear eye protection.
	DANGER - Keep hands away from blade.
	Wear eye and ear protection.
	Do not expose to rain.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection. This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-4-2:

Model	Sound pressure level		Guaranteed sound power level	Measured sound power level	
	L _{pA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))
DUH551	83	3	93	91	1.5
DUH651	83	3	93	91	1.5

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-4-2:

Model	Rear handle		Front handle	
	Vibration emission a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	Vibration emission a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)
DUH551	2.5 m/s ² or less	1.5	3.3	1.5
DUH651	2.5 m/s ² or less	1.5	3.6	1.5

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless hedge trimmer safety warnings

1. **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
3. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
4. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
5. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
6. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
7. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
8. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Additional safety warnings

Preparation

1. **Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.**
2. **The tool must not be used by children or young persons under 18 years of age.** Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
3. **First-time users should have an experienced user show them how to use the tool.**
4. **Use the tool only if you are in good physical condition.** If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.
5. **Never use the tool when under the influence of alcohol, drugs or medication.**
6. **Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the tool and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.**

7. **Before starting work check to make sure that the tool is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The tool must not be used unless fully assembled.**

Operation

1. **Hold the tool firmly with both hands when using the tool.**
2. **The tool is intended to be used by the operator at ground level. Do not use the tool on ladders or any other unstable support.**
3. **DANGER - Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
4. **Do not use the tool in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
5. **Make sure you have a secure footing before starting operation.**
6. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
7. **Immediately switch off the tool and remove the battery cartridge if the shear blades should come into contact with a fence or other hard object. Check the blades for damage, and if damaged, replace the blades immediately.**
8. **Before checking the shear blades, taking care of faults, or removing material caught in the shear blades, always switch off the tool and remove the battery cartridge.**
9. **Never point the shear blades to yourself or others.**
10. **If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers.** Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
11. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.**

Maintenance and storage

1. **Switch off the tool and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.**
2. **When moving the tool to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the shear blades. Never carry or transport the tool with the blades running. Never grasp the blades with your hands.**
3. **Clean the tool and especially the shear blades after use, and before putting the tool into storage for extended periods. Lightly oil the blades and put on the blade cover.**
4. **Store the tool with the blade cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the tool outdoors.**
5. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.**
6. **Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.**

7. Do not charge battery in rain, or in wet locations.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE:

- The tool does not work with only one battery cartridge.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool/ battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery are placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection for tool/ battery

When the tool/ battery is overheated, the tool stops automatically without any indication. The tool does not start even if pulling the switch trigger. In this situation, let the tool/ battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

► Fig.3: 1. Battery indicator

When the remaining battery capacity gets low, the battery indicator blinks on the applicable battery side. By further use, the tool stops and the battery indicator lights up about 10 seconds. In this situation, charge the battery cartridge.

Handle mounting positions

⚠CAUTION:

- Always make sure that the handle is locked in the desired position before operation.

► Fig.4: 1. Knob 2. Housing

Depending on the operations, you can set the angle of the handle either 45° or 90° position on left or right. To turn the handle, pull the knob and turn the handle as shown in the figure. The handle is locked in 45° position. To turn the handle to 90° position, pull the knob again and turn the handle more.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.5: 1. Switch trigger B 2. Switch trigger A 3. Lock-off button

For your safety, this tool has a dual switching system. To turn on the tool, press the lock-off button and press the switch trigger A and B. To turn off the switch, release either one of the switch triggers. The tool only starts when pulling the both switch triggers.

Speed change

► Fig.6: 1. Adjusting dial

The strokes per minute can be adjusted just by turning the adjusting dial. This can be done even while the tool is running. The dial is marked 1 (lowest speed) to 6 (full speed).

Refer to the table below for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the strokes per minute.

Number on adjusting dial	Strokes per minute (min ⁻¹)
6	1,800
5	1,750
4	1,650
3	1,500
2	1,300
1	1,000

⚠CAUTION:

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.
- The strokes per minute vary by the conditions of battery cartridge and shear blades.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The blade will break and may cause serious injury.
- Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work from anything wobbly or infirm.

NOTICE: Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to 10 cm lower than the cutting height using branch cutters before using the tool.

► Fig.7: (1) Cutting height (2) 10 cm

⚠CAUTION:

- Do not cut off dead trees or similar hard objects. Failure to do so may damage the tool.

► Fig.8

Hold the trimmer with both hands and pull the switch trigger A or B and then move it in front of your body.

► Fig.9: 1. Trimming direction 2. Hedge surface to be trimmed 3. Tilt the blades.

As a basic operation, tilt the blades towards the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 - 4 seconds per meter.

► Fig.10

To cut a hedge top evenly, it helps to tie a string at the desired hedge height and to trim along it, using it as a reference line.

► Fig.11

Attaching the chip receiver (optional accessory) on the tool when trimming the hedge straight can avoid cut off leaves' being thrown away.

► Fig.12

Rotate the handle for your easy handling before operation. Refer to the section titled "Handle mounting position".

To cut a hedge side evenly, it helps to cut from the bottom upwards.

► Fig.13

Trim boxwood or rhododendron from the base toward the top for a nice appearance and good job.

Installing or removing chip receiver (optional accessory)

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing chip receiver.

NOTE:

- When replacing the chip receiver, always wear gloves so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.
- Always be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.
- The chip receiver receives cut-off leaves and alleviates collecting thrown-away leaves. This can be installed on either side of the tool.

- **Fig.14:** 1. Press 2. Chip receiver 3. Nut 4. Shear blade

Press the chip receiver on the shear blades so that its slits overlap with the nuts on the shear blades. At this time, make sure that the chip receiver does not contact branch catcher at the top of the shear blades.

- **Fig.15:** 1. Nut 2. Branch catcher

At this time, the chip receiver needs to be installed so that its hooks fit into grooves in the shear blade unit.

- **Fig.16:** 1. Hooks 2. Fit the hooks into groove 3. Grooves

To remove the chip receiver, press its lever on both sides so that the hooks are unlocked.

- **Fig.17:** 1. Press the levers on both sides 2. Unlock the hooks

CAUTION:

- The blade cover cannot be installed on the tool with the chip receiver being installed. Before carrying or storing, uninstall the chip receiver and then install the blade cover to avoid blade exposure.

NOTE:

- Check the chip receiver for secure installment before use.
- Never try to uninstall the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the blade unit grooves. Using the excessive force may damage it.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning the tool

Clean out the tool by wiping off dust with a dry or soap-dipped rag.

Blade maintenance

Smear the blade before and once per hour during operation using machine oil or similars.

NOTE:

- Before smearing the blade, remove the chip receiver.

After operation, remove dust from both sides of the blade with wired brush, wipe it off with a rag and then apply enough low-viscosity oil, such as machine oil etc. and spray-type lubricating oil.

CAUTION:

- Do not wash the blades in water. Failure to do so may cause rust or damage on the tool.

NOTICE: If the parts other than the shear blades such as the crank are worn out, ask Makita Authorized Service Centers for parts replacement or repairs.

Removing or installing shear blade

CAUTION:

- Before removing or installing shear blade, always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed.
- When replacing the shear blade, always wear gloves without removing blade cover so that hands and face does not directly contact the blade. Failure to do so may cause personal injury.

NOTE:

- Do not wipe off grease from the gear and crank. Failure to do so may cause damage to the tool.
- For specific way of removing and installing shear blades refer to the reverse of a package for accessory shear blades.

Removing the shear blades

Reverse the tool and loosen four screws.

- **Fig.18:** 1. Blade cover 2. Screws

NOTE:

- Be careful not to get your hands dirty as grease is applied in the shear blade driving area.

Remove the under cover.

- **Fig.19:** 1. Under cover 2. Blade cover 3. Screws

Remove the plate.

- **Fig.20:** 1. Plate

Set the crank at the angle as shown in the figure with a slotted screwdriver.

- **Fig.21:** 1. Crank

Remove two screws from the shear blades and the shear blade unit will be taken out.

- **Fig.22:** 1. Screws 2. Shear blade

CAUTION:

- Return the gear to the original position in such a manner as it was installed if it should be taken away by mistake.

Installing the shear blades

Prepare 4 removed screws (For under cover), 2 screws (For shear blade), plate, under cover, and new shear blades.

Adjust the crank position as shown in the figure. At this time, apply some grease provided with new shear blades to the periphery of the crank.

- **Fig.23:** 1. Crank

Overlap the oval hole in the upper blade with that in the lower one.

- **Fig.24:** 1. Oval hole of shear blade

Take out the blade cover from the old shear blades and fit it onto the new ones for easy handling during the replacement of blades.

- **Fig.25**

Place the new shear blades on the tool so that the oval holes in the shear blades fit onto the crank. Overlap the holes in the shear blades with the screw holes in the tool and then secure them with two screws.

- **Fig.26:** 1. Oval hole of shear blade 2. Crank
3. Screws

Check the crank for smooth turn with a slotted screwdriver.

- **Fig.27:** 1. Crank

Install the plate, under cover on the tool. Tighten the screw firmly.

NOTE:

- There is no distinction between the top and bottom of the plate.

Remove the blade cover and then turn on the tool to check it for proper movement.

NOTE:

- When the shear blades does not operate properly, there is a poor fit between the blades and crank. Redo from the beginning.

Replacing carbon brushes

- **Fig.28:** 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

- **Fig.29:** 1. Holder cap cover 2. Slotted screwdriver

Insert the top end of slotted screwdriver into the notch in the tool and remove the holder cap cover by lifting it up.

- **Fig.30:** 1. Brush holder cap 2. Slotted screwdriver

Use a slotted screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Reinstall the holder cap cover on the tool.

Storage

The hook hole in the bottom of the blade cover is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

- **Fig.31**

Remove the battery cartridge and put the blade cover on the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children carefully. Store the tool in the place not exposed to water and rain.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Blade cover
- Shear blade assembly
- Makita genuine battery and charger
- Chip receiver

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model	DUH551	DUH651
Dolžina rezila	550 mm	650 mm
Rezi na minuto (min ⁻¹)	1.000 - 1.800	
Celotna dolžina	1.065 mm	1.135 mm
Nazivna napetost	D.C. 36 V	
Neto teža	*1	3,9 kg
	*2	4,0 kg
	4,6 – 5,3 kg	4,7 – 5,4 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.

- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

*1: Teža brez vsakršne dodatne opreme ali akumulatorskih baterij

*2: Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažje in najtežje kombinacije v skladu s postopkom EPTA 01/2014 so prikazane v tabeli.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Priporočen vir napajanja s kablom

Adapter za baterije	BAP182
Akumulatorska baterija s kablom	BL36120A
Prenosna polnilna enota	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Vir(i) napajanja s kablom, navedeni zgoraj, morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.
- Pred uporabo vira napajanja s kablom preberite navodila in opozorilne znake na njem.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

	Preberite navodila za uporabo.
	Ne izpostavlajte vlagi.
	Uporabljajte zaščito za oči.
	NEVARNOST – z rokami ne segajte v območje rezila.
	Nosite zaščito za oči in sluh.
	Ne izpostavlajte dežju.



Samo za države EU

Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.



Raven zvočne moči v skladu z avstralskim predpisom o nadzoru hrupa NSW

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno rezanju žive meje.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-4-2:

Model	Raven zvočnega tlaka		Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	
	L _{PA} (dB(A))	Odstopanje K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Odstopanje K (dB(A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-4-2:

Model	Zadnji ročaj		Sprednji ročaj	
	Emisije vibracij a _h (m/s ²)	Odstopanje K (m/s ²)	Emisije vibracij a _h (m/s ²)	Odstopanje K (m/s ²)
DUH551	2,5 m/s ² ali manj	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/s ² ali manj	1,5	3,6	1,5

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični rezalnik za živo mejo

1. Škarij za živo mejo ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar bliska. S tem zmanjšate tveganje, da bi vas zadela strela.
2. Električne kable odstranite z območja reza-nja. Med uporabo so lahko kablji skriti živi meji ali grmovju in jih lahko z rezilom nenamerno prerežete.
3. Uporabljajte zaščito za sluh. Z zadostno zaščitno opremo boste zmanjšali tveganje izgube sluha.
4. Držite škarje za živo mejo na izoliranih držal-nih površinah, saj lahko rezilo prereže skrito električno napeljavo. Ob stiku rezil z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli škarij za živo mejo, zaradi česar lahko uporab-nik utрпи električni udar.
5. Ne približujte delov telesa rezilu. Ne odstra-njujte odrezanega materiala in ne držite mate-riala, ki ga boste rezali, kadar se rezila premi-kajo. Ko izklopite stikalo, se rezila še vedno vrtijo. Trenutek nepazljivosti pri delu s škarjami za živo mejo lahko privede do hudih telesnih poškodb.
6. Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali servisiranju škarij za živo mejo poskrbite za to, da so vsa stikala za vklop/izklop izključena in da je akumulatorska baterija odstranjena ali odklopljena. Nepričakovan zagon škarij za živo mejo med odstranjevanjem zagozdenega materi-ala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
7. Škarje za živo mejo nosite za ročaj, rezilo mora biti ustavljeno, bodite pozorni, da ne vklopite stikala. Če boste škarje za živo mejo pravilno nosili, boste zmanjšali tveganje za nehoteni zagon in posledično telesno poškodbo z rezili.
8. Kadar prenašate ali shranjujete škarje za živo mejo, vedno uporabite pokrov rezila. Ustrezno rokovanje s škarjami za živo mejo bo zmanjšalo tveganje za telesne poškodbe zaradi rezil.

Dodatna varnostna opozorila

Priprava

1. Pred uporabo orodja preverite, da v živi meji in grmi-čevju ni tujkov, kot so žične ograje ali skrite žice.
2. Orodja ne smejo uporabljati otroci ali mlajši od 18 let. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, so lahko izvzete iz te omejitve, če se usposabljaajo pod nadzorom strokovnjaka.
3. Uporabnike, ki prvič uporabljajo orodje, naj izkušeni uporabnik pouči o uporabi orodja.
4. Orodje uporabljajte samo, če ste dobro fizično pripravljeni. Če ste utrujeni, bo vaša zbranost zmanjšana. Še posebej bodite pozorni ob koncu delovnega dne. Vsa dela opravljajte mirno in zbrano. Uporabnik je odgovoren za vse poškodbe, povzročene tretjim osebam.
5. Nikoli ne uporabljajte orodja pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
6. Delovne rokavice iz robustnega usnja so del osnovne opreme orodja in jih je pri delu treba vedno nositi. Prav tako nosite močne čevlje z nedrsečim podplatom.

7. Pred začetkom dela se prepričajte, da je orodje v dobrem stanju in varno za delo. Zagotovite, da so ščitniki pravilno nameščeni. Orodja ni dovoljeno uporabljati, če ni v celoti sestavljeno.

Uporaba

1. Med uporabo trdno držite orodje z obema rokama.
2. Orodje je namenjeno uporabi na tleh. Orodja ne uporabljajte na lestvah ali drugih nestabil-nih oporah.
3. NEVARNOST - Ne približujte rok rezilu. Stik z rezilom povzroči hude telesne poškodbe.
4. Orodja ne uporabljajte v dežju ali v zelo vlažnih pogojih. Električni motor ni vodotesen.
5. Pred začetkom uporabe zagotovite trdno stojišče.
6. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.
7. Če rezila škarij pridejo v stik z ograjo ali dru-gim trdim predmetom, takoj ugasnite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo. Preverite rezila, ali so poškodovana, in jih v tem primeru takoj zamenjajte.
8. Preden rezila škarij pregledate, odpravite napake ali odstranite material, ki se je ujel v rezila škarij, vedno izklopite orodje in odstra-nite akumulatorsko baterijo.
9. Rezil nikoli ne usmerite proti sebi ali drugim osebam.
10. Če se med delovanjem rezila nehajo premikati, ker so se med njih zataknila tujki, izklopite orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in nato odstranite tujke z orodjem, kot so klešče. Odstranjevanje tujkov z rokami lahko povzroči poškodbe, saj se zaradi odstranjevanja tujkov lahko premaknejo rezila.
11. Izogibajte se nevarnemu okolju. Orodja ne uporabljajte na vlažnih ali mokrih mestih in ga ne izpostavljajte dežju. Voda, ki prodre v orodje, bo povečala nevarnost električnega udara.

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Pred vzdrževalnimi deli izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.
2. Kadar prenašate orodje na drugo lokacijo, tudi med delom, vedno odstranite akumulatorsko baterijo in namestite pokrov rezila škarij. Nikoli ne prenašajte ali prevažajte orodja, kadar deluje. Nikoli ne prijemajte rezil z rokami.
3. Po uporabi in preden shranite orodje za dlje časa ga očistite (še posebej rezilo škarij). Rahlo naoljite rezila in namestite pokrov za rezila.
4. Orodje shranjujte z nameščenim pokrovom za rezila in v suhem prostoru. Shranjujte nedo-segljivo otrokom. Orodja nikoli ne shranjujte na prostem.
5. Akumulatorja/-ev ni dovoljeno metati v ogenj. Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise glede morebitnih posebnih navodil za odstranjevanje.
6. Ne odpirajte ali spreminjajte akumulatorja/-ev. Sproščeni elektrolit je koroziven in lahko povzroči poškodbe oči ali kože. Pri zaužitju je lahko strupen.

7. Akumulatorja ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakovskimi vodičnimi materiali.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so želblji, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugace zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določijo Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepi ostrižki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

► **Sl.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠️ POZOR:

- Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.
- **Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo.** Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz orodja jo premaknite iz orodja, ob tem pa premaknite gumb na sprednji strani akumulatorske baterije. Pri vstavljanju akumulatorske baterije poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na ohišju in ga potisnite v ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če vidite rdeči indikator na zgornji strani gumba, ta ni popolnoma zaklenjen.

⚠️ POZOR:

- Vedno namestite akumulatorsko baterijo, tako da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko akumulator nepričakovano izpade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

OPOMBA:

- Orodje ne deluje samo z eno akumulatorsko baterijo.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorne lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.2:** 1. Indikatorne lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorne lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom orodja/akumulatorja. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da se podaljša življenjska doba orodja in akumulatorja. Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji. V nekaterih primerih svetijo indikatorji.

Varovalo pred preobremenitvijo

Kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V takem primeru izklopite orodje in ga prenehajte uporabljati na način, zaradi katerega je prišlo do preobremenitve orodja. Nato vklopite orodje za ponovni zagon.

Varovalo pred pregrevanjem za orodje/akumulator

Kadar se orodje/akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi brez kakršne koli indikacije. Orodja ne boste mogli zagnati, tudi če povlečete sprožilno stikalo. V tem primeru pustite, da se orodje/akumulator ohladi, preden orodje znova vklopite.

Varovalo pred prekomerno izpraznitvijo

► SI.3: 1. Indikator napolnjenosti akumulatorja

Kadar je napolnjenost akumulatorja nizka, začne utripati indikator napolnjenosti na strani uporabnega akumulatorja. Če nadaljujete uporabo, se orodje ustavi in indikator napolnjenosti akumulatorja svetli pribl. 10 sekund. V tem primeru napolnite akumulatorsko baterijo.

Položaji namestitve držala

▲POZOR:

- Pred začetkom dela se vedno prepričajte, da je držalo ustrezno pritrjeno.

► SI.4: 1. Gumb 2. Ohišje

Glede na delovanje lahko kot držalo nastavite na 45° ali 90° v levo ali desno. Če želite obrniti držalo, povlecite za gumb in obrnite držalo, kot je prikazano na sliki. Držalo se zaklene v položaj 45°. Če želite obrniti držalo v položaj 90°, ponovno povlecite za gumb in še bolj obrnite držalo.

Delovanje stikala

▲POZOR:

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

► SI.5: 1. Sprožilno stikalo B 2. Sprožilno stikalo A 3. Sprostilni gumb

Iz varnostnih razlogov ima to orodje dvojni komutacijski sistem. Če želite vklopiti orodje, pritisnite gumb za odklepanje in pritisnite sprožilni stikali A in B. Če želite izklopiti stikalo, spustite enega od sprožilnih stikal. Orodje se zažene le, ko povlečete za oba sprožilna stikala.

Spreminjanje hitrosti

► SI.6: 1. Nastavljiva številčnica

Udarce na minuto lahko prilagajate z vrtenjem številčnice. To lahko storite tudi, kadar orodje deluje. Številčnica je označena od 1 (najnižja hitrost) do 6 (polna hitrost). Glejte spodnjo tabelo glede razmerja med nastavitvijo številke na številčnici in udarci na minuto.

Številka na številčnici	Udarci na minuto (min ⁻¹)
6	1.800
5	1.750
4	1.650
3	1.500
2	1.300
1	1.000

▲POZOR:

- Številčnico za izbiro hitrosti lahko obrnete samo do 6 in nazaj do 1. Ne vrtite je prek 6 ali 1, ker morda funkcija izbire hitrosti ne bo več delovala.
- Udarci na minuto se razlikujejo glede na stanje akumulatorske baterije in rezila škarij

DELOVANJE

▲POZOR:

- Pazite, da se med rezanjem nenamerno ne dotaknete kovinske ograje ali drugih trdih predmetov. Rezilo se bo zlomilo in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Previsoko seganje s škarkami za živo mejo, še posebej z lestve, je izjemno nevarno. Ne delajte tako, da stojite na majavih ali nestabilnih podlagah.

OBVESTILO: S tem orodjem ne poskušajte rezati vej, debelejših od 10 mm. Pred uporabo orodja s škarkami za veje odrežite veje do višine 10 cm nižje od višine za rezanje.

► SI.7: (1) Višina za rezanje (2) 10 cm

▲POZOR:

- Ne režite podrtih dreves ali podobnih trdih predmetov. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb orodja.

► SI.8

Držite obrezovalnik z obema rokama in povlecite sprožilno stikalo A ali B, nato pa ga premaknite pred svoje telo.

► SI.9: 1. Smer rezanja s škarkami 2. Površina žive meje, ki jo boste rezali 3. Nagnite rezila.

Pri osnovni uporabi nagnite rezila v smeri rezanja in jih mirno in počasi premikajte pri hitrosti 3 - 4 sekunde na meter.

► SI.10

Za enakomerno rezanje vrha žive meje pomaga, če privežete vrvico v zeleni višini žive meje in režete vzdolž vrvice, ki služi za referenco.

► SI.11

S pritrditvijo prestreznika odrezanega materiala (dodatna oprema) na orodje med ravnim obrezovanjem žive meje, se lahko izognete, da odrezani listi niso zavrženi.

► SI.12

Pred začetkom dela zavrtite držalo za lažjo uporabo. Glejte razdelek z naslovom „Položaji namestitve držala“ Za enakomerno rezanje žive meje pomaga, če režete od spodaj navzgor.

► SI.13

Zelenike ali rododendron režite od spodaj navzgor, da bodo videti lepi in da boste dobro opravili delo.

Nameščanje ali odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala (izbirni dodatni pribor)

POZOR:

- Preden namestite ali odstranite prestreznik odrezanega materiala se vedno prepričajte, ali je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OPOMBA:

- Kadar menjujete prestreznik odrezanega materiala, vedno nosite rokavice, tako da se dlani in obraz neposredno ne dotikajo rezila. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Preden namestite prestreznik odrezanega materiala vedno odstranite pokrov rezila.
- Prestreznik odrezanega materiala prestreza odrezano listje in zmanjša razmetavanje listov. Lahko ga namestite na katero koli stran orodja.

► **Sl.14:** 1. Pritisnite 2. Prestreznik odrezanega materiala 3. Matica 4. Rezilo škarij

Pritisnite prestreznik odrezanega materiala na rezila škarij, tako da se njegove reže prekrivajo z maticami na rezilih škarij. Zdaj zagotovite, da se prestreznik odrezanega materiala na dotika lovilnika vej na vrhu rezil škarij.

► **Sl.15:** 1. Matica 2. Lovilnik vej

Zdaj je treba namestiti prestreznik odrezanega materiala, tako da se njegovi kavlji prilegajo v zareze v enoti z rezili škarij.

► **Sl.16:** 1. Kavlji 2. Namestitev kavljev v zarezo 3. Zareze

Za odstranjevanje prestreznika odrezanega materiala pritisnite njegov vzvod na obeh straneh, tako da se kavlja odkleneta.

► **Sl.17:** 1. Pritisnite vzvoda na obeh straneh 2. Odklenite kavlje

POZOR:

- Pokrova za rezilo ne morete namestiti na orodje, če je nameščen prestreznik odrezanega materiala. Pred prenašanjem ali shranjevanjem, odstranite prestreznik odrezanega materiala in namestite pokrov za rezilo ter tako zavarujte rezilo.

OPOMBA:

- Pred uporabo preverite prestreznik odrezanega materiala, če je trdno nameščen.
- Nikoli ne poskušajte demontirati prestreznika odrezanega materiala s čezmerno silo ali če sta kavlja zataknjena v zarezah enote z rezili. Uporaba čezmerne sile jo lahko poškoduje.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Čiščenje orodja

Očistite orodje, tako da obrišete prah s suho ali v milnico namočeno krpo.

Vzdrževanje rezila

Rezilo namažite pred uporabo in enkrat na uro med uporabo s strojnim ali podobnim oljem.

OPOMBA:

- Preden namažete rezilo odstranite prestreznik odrezanega materiala.

Po uporabi odstranite prah z obeh strani rezila z žičnato krtačo, ga obrišite s krpo, nato pa nanesite dovolj olja z nizko viskoznostjo, kot je strojno olje itn. in mazalnim oljem v razpršilu.

POZOR:

- Rezil ne perite z vodo. V nasprotnem primeru lahko pride do rje ali poškodb orodja.

OBVESTILO: Če niso izrabljena rezila, ampak drugi deli, na primer ročica, se za zamenjavo ali popravilo obrnite na pooblaščen servisni center Makita.

Odstranjevanje ali nameščanje rezila škarij

POZOR:

- Preden namestite ali odstranite strižno rezilo se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Kadar menjujete rezilo škarij, vedno nosite rokavice in pri tem ne odstranjujte pokrova rezila, tako da se dlani in obraz neposredno ne dotikajo rezila. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.

OPOMBA:

- Z orodja in ročice ne brišite trave. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb orodja.
- Za določene načine odstranjevanja in nameščanja rezil škarij si oglejte hrbtno stran ovojnine za dodatna rezila škarij.

Odstranitev rezil škarij

Zamenjajte smer delovanja orodja in odvijte štiri vijake.

► **Sl.18:** 1. Pokrov rezila 2. Vijaki

OPOMBA:

- Bodite previdni, da si ne umažete rok, saj se mast nanaša v pogonsko območje rezila škarij.

Odstranite spodnji pokrov.

► **Sl.19:** 1. Spodnji pokrov 2. Pokrov rezila 3. Vijaki

Odstranite ploščo.

► **Sl.20:** 1. Plošča

Z uporabo izvijača z režo nastavite ročico pod kotom, kot je prikazano na sliki.

► **Sl.21:** 1. Ročična

Odstranite dva vijaka z rezil škarij in izvlecite enoto z rezilom škarij.

► **Sl.22:** 1. Vijaki 2. Rezilo škarij

⚠ POZOR:

- Če orodje pomotoma izvlečete, ga vrnite v prvotni položaj na takšen način, kot je bilo nameščeno.

Nameščanje rezil škarij

Pripravite 4 odstranjene vijake (za podlago), 2 vijaka (za rezila škarij), ploščo, podlago in nova in nova rezila škarij.

Prilagodite položaj ročice, kot je prikazano na sliki.

Zdaj nanesite nekaj masti, ki je priložena novim rezilom škarij, na zunanost ročice.

► **Sl.23:** 1. Ročična

Prekrijte ovalno luknjo v zgornjem rezilu s tisto na spodnjem.

► **Sl.24:** 1. Ovalna luknja rezil škarij

Snemite pokrov rezila s starega rezila škarij in ga namestite na nova za lažje rokovanje med zamenjavo rezil.

► **Sl.25**

Namestite nova rezila škarij na orodje, tako da se ovalne luknje v rezilih škarij prilegajo na ročico. Prekrijte luknje v rezilih škarij z luknjami za vijake v orodju, nato pa jih pritrdite z dvema vijakoma.

► **Sl.26:** 1. Ovalna luknja rezil škarij 2. Ročična 3. Vijaki

Z izvijačem z režo preverite, da se ročica gladko obrača.

► **Sl.27:** 1. Ročična

Namestite pokrov, pod podlago na orodje. Trdno privijte vijak.

OPOMBA:

- Zgornji in spodnji konec plošče se ne razlikujeta.

Odstranite pokrov rezila, nato pa vklopite orodje, da preverite ustrezno premikanje.

OPOMBA:

- Če rezila škarij ne delujejo pravilno, se rezila in ročica ne prilegajo dobro. Ponovite postopek od začetka.

Menjava oglenih krtačk

► **Sl.28:** 1. Meja obrabljenosti

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsili v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

► **Sl.29:** 1. Pokrov kapice držala 2. Izvijač z režo

Vstavite zgornji konec izvijača z režo v zarezo v orodju in odstranite kapico držala, tako da jo dvignete.

► **Sl.30:** 1. Pokrov krtačke 2. Izvijač z režo

Z izvijačem z režo odstranite pokrova ščetk. Izvlecite izrabljeni ogljikovi krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

Znova namestite kapico držala na orodje.

Shranjevanje

Luknja za obežanje na dnu pokrova rezila je primerna za obežanje orodja na žebelj ali vijak v steni.

► **Sl.31**

Odstranite akumulatorsko baterijo in položite pokrov rezila na rezila škarij ter jih tako zaščitite. Orodje hranite izven dosega otrok.

Orodje shranjujte na mestu, ki ni izpostavljeno vodi in dežju.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Pokrov rezila
- Sklop rezila škarij
- Originalna akumulator in polnilnik Makita
- Prestreznik odrezanega materiala

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli		DUH551	DUH651
Gjatësia e tehut		550 mm	650 mm
Goditje në minutë (min ⁻¹)		1000 - 1800	
Gjatësia e përgjithshme		1065 mm	1135 mm
Tensioni nominal		DC 36 V	
Pesha neto	*1	3,9 kg	4,0 kg
	*2	4,6 - 5,3 kg	4,7 - 5,4 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
 - Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- *1: Pesha pa aksesoret ose kutinë(të) e baterisë
*2: Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimet më të lehta dhe më të rënda, sipas procedurës EPTA 01/2014, tregohen në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Rekomandohet burim energjie i lidhur me kordon

Përshtatësi i baterisë	BAP182
Paketa e baterisë e lidhur me kordon	BL36120A
Paketë elektrike portative	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Burimet e energjisë të lidhura me kordon të listuara më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku banoni.
- Përpara se të përdorni burimin e energjisë të lidhur me kordon, lexoni udhëzimet dhe shënimet e kujdesit në to.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

	Lexoni manualin e përdorimit.
	Mos e ekspozoni ndaj lagështirës.
	Mbani mbrojtëse për sytë.
	RREZIK - Mbajini duart larg fletës.
	Mbani mbrojtëse për sytë dhe veshët.
	Mos e ekspozoni në kohë me shi.

Ni-MH
Li-ion

Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmës Jasthtë.



Niveli i fuqisë së zhurmës sipas Rregullores së Australisë NSW për Kontrollin e Zhurmës

Përdorimi i synuar

Vegla është prodhuar për t'u përdorur për prerjen e shkurreve.s

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-4-2:

Modeli	Niveli i presionit të zhurmës		Niveli i garantuar i fuqisë së zërit	Niveli i matur i fuqisë së zërit	
	L_{pA} (dB(A))	Pasiguria K (dB(A))	L_{WA} (dB(A))	L_{WA} (dB(A))	Pasiguria K (dB(A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠️PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-4-2:

Modeli	Doreza e pasme		Doreza e përparme	
	Emetimi i dridhjeve a_{h1} (m/s^2)	Pasiguria K (m/s^2)	Emetimi i dridhjeve a_{h1} (m/s^2)	Pasiguria K (m/s^2)
DUH551	2,5 m/s^2 ose më pak	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/s^2 ose më pak	1,5	3,6	1,5

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për prerësin e shkurreve me bateri

- Mos e përdorni prerësin e shkurreve në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtimin.** Kjo redukton rrezikun e goditjes nga vetëtimin.
- Mbajini të gjithë kordonët e energjisë dhe kabllo të larg nga zona e prerjes.** Kordonët e energjisë ose kabllo mund të fshihen në gëmusha ose shkurre dhe mund të pritët aksidentalisht nga fleta.
- Mbani mbrojtëse për veshët.** Pajisjet e përshtatshme mbrojtëse ulin rrezikun e humbjes së dëgjimit.
- Mbajini prerësin e shkurreve vetëm te sipërfaqet e izoluar të kapjes sepse fleta mund të prekë tela të fshehur.** Nëse fletët prekin një tel me rrymë atëherë pjesët metalike të prerësit të shkurreve elektrizohen dhe mund t'i japin përdoruesit goditje elektrike.
- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg fletës.** Mos e largoni materialin e prerë dhe mos e mbani materialin që do të prisni kur fletët janë në lëvizje. Fletët vazhdojnë të rrotullohen pasi çelësi të jetë fikur. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësit të shkurreve mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
- Gjatë pastrimit të materialit të ngecur ose kryerjes së shërbimit të prerësit të shkurreve, sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe paketa e baterisë të jetë e hequr ose e shkëputur.** Aktivizimi i papritur i prerësit të shkurreve gjatë pastrimit të materialit të ngecur ose shërbimit mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- Transportojeni prerësin e shkurreve nga doreza me fletën të ndaluar dhe kujdesuni që të mos e vini në punë çelësin e energjisë.** Transportimi i duhur i prerësit të shkurreve do të ulë rrezikun e nisjes aksidentale dhe lëndimeve personale rezultuese nga fletët.
- Përdorni gjithmonë kapakun e fletës gjatë transportimit ose ruajtjes së prerësit të shkurreve.** Përdorimi i duhur i prerësit të shkurreve do të reduktojë rrezikun e lëndimit personal nga fletët.

Paralajmërimet e shkurta mbi sigurinë

Përgatitja

- Kontrolloni kaçubatin dhe shkurret për objekte të huaja, si p.sh. gardhe me tela ose instalime elektrike të fshehura përpara se të përdorni veglën.**
- Vegla nuk duhet të përdoret nga fëmijët ose nga personat nën 18 vjeç.** Të rinjtë mbi 16 vjeç mund të përfshihen nga ky kufizim nëse trajnohen nën mbikëqyrjen e një eksperti.
- Përdoruesit fillestarë duhet të kenë pranë një përdorues me përvojë që t'u tregojë si përdoret vegla.**
- Përdoruesi duhet të jetë në gjendje të mirë fizike.** Vëmendja reduktohet nëse jeni të lodhur. Tregohuni veçanërisht të kujdesshëm në fund të ditës së punës. Kryejini të gjitha punët me qetësi dhe kujdes. Përdoruesi është përgjegjës për të gjitha dëmtimet ndaj palëve të treta.
- Asnjëherë mos e përdorni veglën nën ndikimin e alkoolit, drogave ose mjekimeve.**
- Dorezat e punës prej lëkure të fortë janë pjesë e pajisjeve bazë të veglës dhe duhet të vishen gjithmonë gjatë përdorimit të saj.** Mbani gjithashtu këpucë të forta me shuall kundër rrëshqitjes.
- Përpara se të filloni punën, kontrolloni për t'u siguruar që vegla është në gjendje pune të mirë dhe të sigurt.** Sigurohuni që mbrojtëset janë vendosur siç duhet. Vegla nuk duhet të përdoret nëse nuk është montuar plotësisht.

Përdorimi

- Mbajini veglën fort me të dyja duart gjatë përdorimit.**
- Vegla është e destinuar për t'u përdorur nga përdoruesi në nivel toke.** Mos e përdorni veglën mbi shkallë apo mbështetje të tjera të paqëndrueshme.
- RREZIK - Mbajini duart larg fletës.** Kontakti me fletën do të rezultojë në lëndim të rëndë personal.
- Mos e përdorni veglën në shi ose në kushte shumë të lagështa.** Motori elektrik nuk është rezistues ndaj ujit.
- Sigurohuni që keni mbështetje të sigurt të këmbëve përpara se të filloni punën.**
- Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.**
- Fikeni menjëherë veglën dhe hiqni kutinë e baterisë nëse fletët e gërshërëve prekin ndonjë gardh ose objekt tjetër të fortë.** Kontrolloni fletët për dëmtim dhe riparojini menjëherë fletët nëse janë dëmtuar.
- Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqni kutinë e baterisë përpara se të kontrolloni fletët e gërshërëve, të ndreqni defektet ose të hiqni materialet e ngecurat te vegla.**
- Asnjëherë mos i drejtoni fletët e gërshërëve ndaj vetes ose të tjerëve.**
- Nëse fletët ndalojnë lëvizjen për shkak të ngecjes së objekteve të huaja mes fletëve gjatë përdorimit, fikni veglën dhe hiqni kutinë e baterisë, më pas hiqni objektet e huaja duke përdorur vegla të tilla si pincat.** Heqja e objekteve të huaja me dorë mund të shkaktojë plagosje për arsye se fletët mund të lëvizin si reagim ndaj heqjes së objekteve të huaja.
- Shmangni mjediset e rrezikshme.** Mos e përdorni veglën në vende të lagështa ose të lagura dhe mos e ekspozoni ndaj shiut. Uji që hyn në vegël mund të rrisë rrezikun e goditjeve elektrike.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

1. Fikeni gjithmonë veglën dhe hiqni kutinë e baterisë përpara se të kryeni mirëmbajtje.
2. Hiqeni gjithmonë kutinë e baterisë dhe vendoseni kapakun e fletëve mbi fletët e gërrshërëve gjatë lëvizjes së veglës në një vend tjetër apo gjatë punës. Asnjëherë mos e mbani ose mos e transportoni veglën ndërkohë që fletët janë në punë. Mos i kapni asnjëherë fletët me duar.
3. Pastrojeni veglën dhe sidomos fletët e gërrshërëve pas përdorimit dhe përpara se ta magazinoni veglën për periudha të gjata kohore. Lyeni fletët pak me vaj dhe vendosni kapakun e fletës.
4. Ruajeni veglën në një dhomë të thatë, me kapakun e fletës të vendosur. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e ruani asnjëherë veglën jashtë.
5. Mos e hidhni baterinë(të) në zjarr. Ajo mund të shpërthejë. Kontrolloni kodet vendore për udhëzime të mundshme të veçanta të hedhjes.
6. Mos e hapni dhe mos e shformoni baterinë(të). Elektroliti i çliruar është gërryes dhe mund të dëmtojë sytë ose lëkurën. Ai mund të jetë toksik nëse gëlltitet.
7. Mos e karikoni baterinë në shi ose në vende të lagura.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalin e veglës me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shpini, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjisllacionit për mallrat e rrezikshme. Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtuashme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalin, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- 1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
- 2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
- 3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lërimi kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
- 4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
- 5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES:

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- **Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur vendosni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajtja fort e veglës dhe kutisë së baterisë mund të bëjë që ato t'ju rrëshqasin nga duart dhe të sjellë dëmtimin e veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndimin e personit.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është bllokuar plotësisht.

▲KUJDES:

- Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Nëse jo, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar ju ose personat pranë.
- Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk rrëshqet me lehtësi brenda, ajo nuk është futur siç duhet.

SHËNIM:

- Vegla nuk punon vetëm me një kuti baterie.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► Fig.2: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
			

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë.

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme. Treguesit ndizen në rrethana të caktuara.

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një korrent më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Nëse ndodh kjo, fikeni veglën dhe ndaloni aplikacionin që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Më pas ndizeni veglën që të rinisë punën.

Mbrojtja e veglës/baterisë nga mbinxehja

Kur vegla/bateria mbinxehet, vegla ndalon automatikisht pa dhënë asnjë tregues. Vegla nuk do të ndizet edhe nëse tërhiqet këmbëza e çelësit. Në këtë rast, lërimi veglën/baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

► Fig.3: 1. Treguesi i baterisë

Kur kapaciteti i baterisë së mbetur pakësohet, treguesi i baterisë pulson në krahun përkatës të baterisë. Nëse puna vazhdon, vegla ndalon dhe treguesi i baterisë ndizet për rreth 10 sekonda. Në këtë rast, ngarkoni kutinë e baterisë.

Pozicionet e montimit të dorezës

▲KUJDES:

- Gjithmonë sigurohuni që doreza të jetë kyçur në pozicionin e dëshiruar para se të vihet në punë pajisja.

► Fig.4: 1. Çelësi 2. Foleja

Në varësi të punës që bëni, mund ta vendosni këndin e dorezës në pozicionin 45°ose 90° majtas ose djathtas. Për të rrotulluar dorezën, tërhiqni çelësin dhe rrotulloni dorezën siç tregohet në figurë. Doreza është bllokuar në pozicionin 45°. Për ta rrotulluar dorezën në pozicionin 90°, tërhiqni sërish çelësin dhe rrotullojeni dorezën edhe më tej.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

► Fig.5: 1. Këmbëza e çelësit B 2. Këmbëza e çelësit A 3. Butoni i bllokimit

Për sigurinë tuaj, kjo vegël ka një sistem çelësash të dyfishtë. Për të ndezur veglën, shtypni butonin e zhbllokimit dhe shtypni këmbëzën e çelësit A dhe B. Për të fikur çelësin, lëshoni një nga këmbëzat e çelësit. Vegla nisur vetëm kur tërhiqni të dyja këmbëzat e çelësit.

Ndryshimi i shpejtësisë

► Fig.6: 1. Disku i rregullimit

Goditjet për minutë mund të rregullohen vetëm duke rrotulluar diskun rregullues. Kjo mund të bëhet ndërkohë që vegla është në punë. Disku shënon 1 (shpejtësia më e ulët) deri në 6 (shpejtësia e plotë). Referojuni tabelës së mëposhtme për marrëdhënien ndërmjet parametrevë të numrit në diskun rregullues dhe goditjet për minutë.

Numri mbi diskun e rregullimit	Goditje për minutë (min ⁻¹)
6	1800
5	1750
4	1650
3	1500
2	1300
1	1000

▲KUJDES:

- Disku i rregullimit të shpejtësisë mund të kthehet deri në 6 dhe sërish në 1. Mos ushtroni forcë pas 6 dhe 1, ose funksioni i rregullimit të shpejtësisë nuk do të funksionojë.
- Goditjet në minutë ndryshojnë sipas kushteve të kutisë së baterisë dhe fletëve të gërshërës.

PËRDORIMI

▲KUJDES:

- Bëni kujdes të mos prekni aksidentalisht ndonjë gardh metalik ose objekte të tjera të forta gjatë prerjes. Disku do të thyhet dhe mund të shkaktojë lëndim të rëndë.
- Është shumë e rrezikshme të zgjateni me prerësin e shkurreve, veçanërisht nga një shkallë. Mos punoni nga ndonjë vend i lëvizshëm ose të paqëndrueshëm.

VINI RE: Mos provoni të prisni degë më të trasha se 10 mm në diametër me veglën. Pritini paraprakisht degët 10 cm më ulët se lartësia e prerjes duke përdorur prerëse degësh përpara se të përdorni veglën.

► Fig.7: (1) Lartësia e prerjes (2) 10 cm

▲KUJDES:

- Mos pritni pemë të thata ose objekte të ngjashme të forta. Në të kundërt, mund të dëmtohet vegla.

► Fig.8

Mbajeni prerësin me të dyja duart dhe tërhiqni këmbëzën A ose B të çelësit dhe më pas lëvizeni përpara trupit tuaj.

► Fig.9: 1. Drejtimi i prerjes 2. Sipërfaqja e shkurreve që do të pritët 3. Anoni tehet.

Si punë bazë, anoni disqet në drejtimin e prerjes dhe lëvizeni lehtë dhe ngadalë në shpejtësi prej 3-4 sekondash për metër.

► Fig.10

Për të prerë majën e një shkurreje në mënyrë të njëtrajtshme, ju ndihmon të lidhni një fije në lartësinë e dëshiruar të shkurreve dhe të prisni përgjatë saj, duke e përdorur si vijë reference.

► Fig.11

Montimi i grumbulluesit të ashklave (aksesor opsional) në vegël gjatë prerjes drejt të shkurreve mund të shmangë shpërndarjen e gjetheve të prera.

► Fig.12

Rrotulloni dorezën për një përdorim më të lehtë të veglës përpara se të nisni punën. Referojuni seksionit të titulluar "Pozicionet e montimit të dorezës" Për ta prerë pjesën anësore të shkurreve në mënyrë të njëtrajtshme, ju ndihmon të prisni nga poshtë lart.

► Fig.13

Prisni drurin e bushit ose rododendrën nga baza drejt majës për paraqitje të bukur dhe punë të mirë.

Instalimi ose heqja e grumbulluesit të ashklave (aksesor opsional)

KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara instalimit ose heqjes së grumbulluesit të ashklave.

SHËNIM:

- Gjatë ndërrimit të grumbulluesit të ashklave, mbani gjithmonë doreza në mënyrë që duart dhe fytyra të mos kenë kontakt të drejtpërdrejtë me diskun. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.
- Sigurohuni gjithmonë që ta hiqni kapakun e tehut përpara se të instaloni grumbulluesin e ashklave.
- Grumbulluesi i ashklave mbledh gjethet e prera dhe lehtëson grumbullimin e gjethëve të shpërndara. Grepit mund të montohet në cilëndo anë të veglës.

► **Fig.14:** 1. Presa 2. Grumbulluesi i ashklave 3. Dadoja 4. Fleta e gërshtës

Vendoseni grumbulluesin e ashklave mbi fletët e gërshtës në mënyrë që vrimat e tij të mbivendosen të dadot në fletët e gërshtës. Në këtë moment, sigurohuni që grumbulluesi i ashklave të mos prekë kapësen e degëve në majën e fletëve të gërshtës.

► **Fig.15:** 1. Dadoja 2. Kapësja e degëve

Në këtë moment, grumbulluesi i ashklave duhet të instalohet në mënyrë që kapëset e tij të futen në kanalet e njësisë së fletëve të gërshtës.

► **Fig.16:** 1. Kapëset 2. Vendosja e kapësëve në kanal 3. Kanalet

Për ta hequr grumbulluesin e ashklave, shtypni levën e tij në të dyja anët për të zhbllokuar kapëset.

► **Fig.17:** 1. Shtypja e levave në të dyja anët 2. Zhbllokimi i kapësëve

KUJDES:

- Kapaku i tehut nuk mund të instalohet në vegël kur po instaloni grumbulluesin e ashklave. Përpara transportimit ose ruajtjes, çinstaloni grumbulluesin e ashklave dhe më pas instaloni kapakun e tehut për të shmangur ekspozimin e tehut.

SHËNIM:

- Kontrolloni grumbulluesin e ashklave për instalim të sigurt përpara përdorimit.
- Asnjëherë mos provoni ta çinstaloni grumbulluesin e ashklave duke ushtruar forcë të tepërt, me kapëset të blokuara në kanalet e njësisë së fletëve. Ushtrimi i forcës së tepërt mund ta dëmtojë atë.

MIRËMBAJTJA

KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Pastrimi i veglës

Pastrojeni veglën duke e fshirë pluhurin me një leckë të thatë ose të lagur në ujë me sapun.

Mirëmbajtja e tehut

Lyejeni tehun përpara dhe një herë në çdo orë gjatë punës, duke përdorur vaj makine ose të ngjashme.

SHËNIM:

- Përpara se të lyeni tehun, hiqni grumbulluesin e ashklave.

Pas përdorimit, hiqni pluhurin nga të dyja anët e diskut me furçë me tela, fshijeni me një leckë dhe më pas aplikoni mjaftueshëm vaj me viskozitet të ulët, si p.sh. vaj makinerie etj. dhe vaj lubrifikues të llojit me sprucim.

KUJDES:

- Mos i lani disqet me ujë. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë ndryshjen ose dëmtimin e veglës.

VINI RE: Nëse pjesët ndryshe nga fletët e gërshtëre, si p.sh. mekanizmi i ndezjes, janë konsumuar, pyesni pranë Qendrave të autorizuar të shërbimit të Makita për pjesë zëvendësuese ose riparime.

Heqja ose instalimi i fletës së gërshtës

KUJDES:

- Përpara instalimit ose heqjes së fletëve të gërshtës, sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr.
- Gjatë ndërrimit të diskut të gërshtëre, mbani gjithmonë doreza pa hequr kapakun e disqeve në mënyrë që duart dhe fytyra të mos kenë kontakt të drejtpërdrejtë me diskun. Moskryerja e këtij veprimi mund të shkaktojë lëndim personal.

SHËNIM:

- Mos e fshini grason nga ingranazhi dhe nga mekanizmi i ndezjes. Në të kundërt, mund të shkaktohet dëmtimi i veglës.
- Për mënyrën specifike të heqjes dhe të instalimit të disqeve të gërshtëre, drejtojeni anës së pasme të paketimit për disqet aksesore të gërshtëre.

Heqja e fletëve të gërshërës

Kthejeni veglën përmbysh dhe lironi katër vidat.

► **Fig.18:** 1. Kapaku i tehut 2. Vidat

SHËNIM:

- Bëni kujdes të mos ndotni duart, pasi në zonën e lëvizjes së fletës së gërshërës është vendosur graso.

Hiqni kapakun e poshtëm.

► **Fig.19:** 1. Kapaku i poshtëm 2. Kapaku i tehut 3. Vidat

Hiqni pllakën.

► **Fig.20:** 1. Pllaka

Vendoseni manivelën në këndin e treguar në figurë me një kaçavidë me kanal.

► **Fig.21:** 1. Doreza e ndezjes

Hiqni dy vidat nga fletët e gërshërës dhe njësia e fletëve të gërshërës do të shkëputet.

► **Fig.22:** 1. Vidat 2. Fleta e gërshërës

⚠KUJDES:

- Në rast se ingranazhi del gabimisht, kthejeni në pozicionin origjinal, ashtu siç ishte instaluar.

Instalimi i fletëve të gërshërës

Përgatitni 4 vida të hequra (për kapakun e poshtëm), 2 vida (për fletëve të gërshërës), pllakën, kapakun e poshtëm dhe fletët të reja gërshërësh.

Rregulloni pozicionin e dorezës së ndezjes siç tregohet në figurë. Në këtë moment, vendosni pak nga grasoja e dhënë me fletët e reja të gërshërës në periferi të dorezës së ndezjes.

► **Fig.23:** 1. Doreza e ndezjes

Mbivendoseni vrimën ovale në fletën e sipërme të ajo në fletën e poshtme.

► **Fig.24:** 1. Vrima ovale e fletëve të gërshërës

Hiqni kapakun e disqeve nga disqet e vjetra të gërshërëve dhe vendoseni tek të rejtat për përdorim të lehtë gjatë ndërrimit të disqeve.

► **Fig.25**

Vendosni fletët e reja të gërshërës në vegël, në mënyrë që vrimat ovale në fletët e gërshërës të futen brenda në dorezën e ndezjes. Përputhni vrimat në fletët e gërshërës me vrimat e vidave në vegël dhe më pas mbërthejini me dy vida.

► **Fig.26:** 1. Vrima ovale e fletëve të gërshërës
2. Doreza e ndezjes 3. Vidat

Kontrolloni manivelën për kthesë të lehtë me një kaçavidë me kanal.

► **Fig.27:** 1. Doreza e ndezjes

Vendosni sërish pllakën, kapakun e poshtëm në vegël. Shtrëngojeni mirë vidën.

SHËNIM:

- Nuk ka asnjë dallim ndërmjet pjesës së sipërme dhe të poshtme të pllakës.

Hiqni kapakun e diskut dhe ndizni veglën për ta kontrolluar për lëvizje të duhur.

SHËNIM:

- Kur fletët e gërshërës nuk funksionojnë siç duhet, fletët dhe doreza e ndezjes nuk janë puthitur mirë. Kryeni veprimin nga fillimi.

Zëvendësimi i karbonçinave

► **Fig.28:** 1. Shenja kufizuese

Hiqini dhe kontrolloni rregullisht karbonçinat.

Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjë kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirisht në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

► **Fig.29:** 1. Mbulesa e kapakut të mbajtëses
2. Kaçavidë me kanal

Futeni majën e kaçavidës me kanal në dhëmbëzën e veglës dhe hiqni mbulesën e kapakut të mbajtëses duke e ngritur lart.

► **Fig.30:** 1. Kapaku i mbajtëses së karboncinave
2. Kaçavidë me kanal

Përdorni kaçavidë me kanal për të hequr kapakët e mbajtëseve të furçave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të karboncinave.

Instalojeni sërish mbulesën e kapakut të mbajtëses në vegël.

Ruajtja

Vrima e kapësës në pjesën e poshtme të kapakut të tehut është e përshtatshme për varjen e veglës në një gozhdë ose vidë në mur.

► **Fig.31**

Hiqni kutinë e baterisë dhe vendosni kapakun e tehut në fletët e gërshërës në mënyrë që të mos ekspozohen tehet. Ruajeni veglën me kujdes larg fëmijëve.

Ruajeni veglën në vende jo të ekspozuara ndaj ujit dhe shiut.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠KUJDES:

- Këta aksesori ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Kapaku i tehut
- Grupi i fletëve të gërshërës
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita
- Grumbulluesi i ashklave

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesori standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DUH551	DUH651
Дължина на ножа		550 мм	650 мм
Обороти в минута (мин. ⁻¹)		1 000 - 1 800	
Обща дължина		1 065 мм	1 135 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V	
Нето тегло	*1	3,9 кг	4,0 кг
	*2	4,6 - 5,3 кг	4,7 - 5,4 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.

- Спецификациите може да са различни в различните държави.

*1: Тегло без аксесоари или акумулаторна(и) батерия(и)

*2: Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леките и най-тежките комбинации съгласно процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Препоръчителен кабел за свързване към захранващ източник

Адаптер за акумулаторни батерии	BAP182
Свързана с кабел акумулаторна батерия	BL36120A
Преносим захранващ модул	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Кабелът за свързване към захранващия(те) източник(ци), посочен(и) по-горе, може да не е наличен в зависимост от региона на местоживеене.
- Преди да използвате кабела за свързване към захранващ източник, прочетете инструкциите и предупредителните надписи, поставени на изделията.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Да не се излага на въздействието на влага.



Използвайте предпазни средства за очите.



ОПАСНОСТ - Дръжте ръцете си далеч от острието.



Използвайте защитни средства за очите и ушите.



Пазете машината от дъжд.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.



Ниво на звукова мощност съгласно Регламента за управление на шума на Нов Южен Уелс, Австралия

Предназначение

Инструментът е предназначен за подрязване храсти.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-4-2:

Модел	Ниво на звуково налягане		Гарантирано ниво на звукова мощност	Измерено ниво на звукова мощност	
	L_{pA} (dB (A))	Коефициент на неопределеност K (dB (A))	L_{WA} (dB (A))	L_{WA} (dB (A))	Коефициент на неопределеност K (dB (A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-4-2:

Модел	Задна ръкохватка		Предна ръкохватка	
	Ниво на вибрациите a_h (m/c^2)	Коефициент на неопределеност K (m/c^2)	Ниво на вибрациите a_h (m/c^2)	Коефициент на неопределеност K (m/c^2)
DUH551	2,5 m/c^2 или по-малко	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/c^2 или по-малко	1,5	3,6	1,5

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен хросторез

1. Не използвайте хростореза при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от светкавици. Това намалява риска да бъдете ударени от светкавица.
2. Всички захранващи и други кабели трябва да бъдат извън зоната на рязане. Захранващите и други кабели може да бъдат скрити в живия плет и храстите и е възможно да бъдат срязани неволно от ножа.
3. Използвайте предпазни средства за слуха. Използвайте предпазни средства за ушите, за да намалите риска от увреждане на слуха.
4. Дръжте хростореза единствено за изолираните повърхности за хващане, защото има опасност ножът да влезе в контакт със скрити кабели. Ако ножовете докоснат проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на хростореза и да подложи работещия на токов удар.

5. По време на работа дръжте всички части на тялото си далеч от ножа. Не правете опити да чистите отрязания материал или задържате материал, който трябва да бъде отрязан, докато режещите инструменти са в движение. Ножовете продължават да се движат и след изключването на прекъсвача. Един миг на невнимание по време на работа с хростореза може да доведе до сериозни наранявания.
6. При почистване на заседналият материал или обслужване на хростореза се уверете, че всички мрежови ключове са изключени и батерията е извадена или разкачена. Неочакваното задействане на хростореза по време на почистване на заседналият материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
7. Пренасяйте хростореза, като го държите за дръжката със спрян нож и внимавайте да не задействате който и да е превключвател на захранването. Правилното пренасяне на хростореза ще намали риска от неволно стартиране и получаването в резултат на това телесно нараняване от ножовете.
8. Когато транспортирате или съхранявате хростореза, винаги използвайте капака на остриетата. Правилното боравене с хростореза ще намали риска от нараняване от остриетата.

Допълнителни предупреждения за безопасност

Подготовка

1. Преди да работите с инструмента, проверете живия плет и храстите за наличие на чужди предмети, например телени огради или скрити кабели.
2. С инструмента не трябва да работят деца и младежи под 18-годишна възраст. Младежи над 16-годишна възраст може да бъдат освободени от това ограничение, ако преминават обучение под надзора на специалист.
3. Потребители, които ще използват инструмента за първи път, трябва първоначално да бъдат обучени за работа с инструмента от опитен потребител.

4. Използвайте инструмента само ако сте в добро физическо състояние. Ако сте уморени, вниманието Ви е намалено. Бъдете особено внимателни в края на работния ден. Изпълнявайте всички работни дейности спокойно и внимателно. Потребителят носи отговорност за всички щети, нанесени на трети страни.
5. Никога не работете с инструмента, когато сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
6. Работните ръкавици от здрава кожа са неотменима част от базовото оборудване на инструмента и трябва винаги да бъдат носени при работа с него. Необходимо е да се носят и здрави обувки с подметки, осигуряващи добро сцепление.
7. Преди започване на работа проверете дали инструментът е в добро и безопасно работно състояние. Уверете се, че предпазителите са правилно поставени. Инструментът не трябва да се използва, освен ако не е напълно сглобен.

Работа

1. По време на работа дръжте здраво инструмента с две ръце.
2. Инструментът е предназначен за използване от оператор, стъпил на земята. Не използвайте инструмента, докато сте стъпили на стълби или други нестабилни опори.
3. **ОПАСНОСТ** - Дръжте ръцете далеч от диска. Допирът до диска ще доведе до сериозни наранявания.
4. Не използвайте инструмента в дъжд или при много мокри или влажни условия. Електромоторът не е водоустойчив.
5. Преди започване на работа се уверете, че сте застанали в стабилна работна стойка.
6. Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.
7. При контакт на остриетата с ограда или друг твърд обект незабавно изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия. Проверете ножовете за повреди и ако са повредени, ги заменете незабавно.
8. Преди проверка на остриетата, поправка на повреди или почистване на подръстен материал в остриетата, винаги изключвайте инструмента и изваждайте акумулаторната батерия.
9. Никога не насочвайте остриетата на ножа към себе си или към други хора.
10. Ако дисковете спрат да се движат поради заклещване на чужди предмети между тях по време на работа, изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия, след което извадете чуждите предмети посредством инструменти, например клещи. Изваждането на чуждите предмети с ръка може да доведе до нараняване, тъй като дисковете може да се задвижат при изваждането на чуждите предмети.
11. Избягвайте опасни среди. Инструментът да не се използва във влажни или мокри участъци и да не се излага на дъжд. Попадналата в инструмента вода увеличава риска от токов удар.

Техническа поддръжка и съхранение

1. Изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия преди извършване на операции по поддръжката.
2. При пренасяне на инструмента на друго място, включително и по време на работа, винаги изваждайте акумулаторната батерия и поставяйте капака върху остриетата на ножа. Не носете и не транспортирайте инструмента, когато ножовете се движат. Никога не докосвайте ножовете с ръце.
3. Почиствайте инструмента и особено остриетата след употреба и преди съхраняване на инструмента за продължителни периоди от време. Леко смажете с масло ножовете и поставете капака на ножа.
4. Съхранявайте инструмента с поставен капак на ножовете в сухо помещение. Съхранявайте го на недостъпно за деца място. Никога не съхранявайте инструмента на открито.
5. Не изхвърляйте акумулаторната(ите) батерия(и) в огън. Клетките на батерията могат да експлодират. Проверете местните разпоредби за евентуални специални инструкции за унищожаване.
6. Не отваряйте или повреждайте акумулаторната батерия(и). Изтичащият електролит има разяждащо действие и може да увреди очите или кожата. Може да бъде токсичен при поглъщане.
7. Не зареждайте батерията под дъжд или на влажни места.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващите батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.

3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване.

За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобриени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заргетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

- **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулатор

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- **При инсталиране или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора.** Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на батерията.

За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че той не е заключен напълно.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги вмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Инструментът не работи само с една касета за акумулаторите.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

- **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени при едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично без никаква индикация. При това положение, изключете инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. След това отново включете инструмента, за да го рестартирате.

Защита срещу прегряване за инструмента/ акумулаторната батерия

Когато инструментът/ акумулаторната батерия прегрее, инструментът спира автоматично без всякаква индикация. Инструментът не може да се стартира дори при натискане на пусковия прекъсвач. При това положение, оставете инструмента/ акумулаторната батерия да изстине, преди да ги включите отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

► **Фиг.3:** 1. Индикатор за батерията

Когато оставащият заряд на акумулаторната батерия намалее, започва да примигва индикаторът за батерия на съответната страна. При по-нататъшна употреба, инструментът спира и индикаторът за батерия светва за около 10 секунди. В такава ситуация, е необходимо да заредите касетата с акумулаторите.

Позиции за монтиране на ръкохватката

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да започнете работа задължително проверете дали ръкохватката е блокирана в желаното положение.

► **Фиг.4:** 1. Бутон 2. Корпус

В зависимост от работата можете да зададете ъгъла на позицията на ръкохватката да е или 45°, или 90° наляво или надясно. За да завъртите ръкохватката, издърпайте бутон и завъртете ръкохватката, както е показано на фигурата. Ръкохватката се фиксира в позиция на 45°. За да завъртите ръкохватката в позиция на 90°, издърпайте отново бутон и завъртете още ръкохватката.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.

► **Фиг.5:** 1. Пусков прекъсвач В 2. Пусков прекъсвач А 3. Блокиращ бутон

За ваша безопасност този инструмент е снабден с двойна система за включване. За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон и натиснете пусковия прекъсвач А и В. За да изключите прекъсвача, освободете всеки от пусковите прекъсвачи. Инструментът се стартира само когато издърпате и двата пускови прекъсвача.

Промяна на оборотите

► **Фиг.6:** 1. Скала за регулиране

Броят на ходовете в минута може да се регулира с пръстена за регулиране. Това може да се направи, дори по време на работа с инструмента. Скалата на пръстена е означена от 1 (най-ниска скорост) до 6 (пълна скорост).

В таблицата по-долу вижте съотношението между числата на скалата на пръстена за регулиране и ходовете в минута.

Число на скалата за регулиране	Хода в минута (мин ⁻¹)
6	1 800
5	1 750
4	1 650
3	1 500
2	1 300
1	1 000

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пръстенът за регулиране на оборотите може да се върти само от 6 до 1 и обратно. Не го насилвайте след 6 или 1, за да не повредите функцията за регулиране на оборотите.
- Ходовете в минута варират в зависимост от състоянието на акумулаторната батерия и режещите остриета.

РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- По време на рязане внимавайте да не влезете в неволен контакт с метална ограда или други твърди обекти. Ножът ще се счупи и може да предизвика сериозно нараняване.
- Прекомерното протягане с хростореза за жив плет, особено от стълба, е изключително опасно. Не работете, застанали върху нещо, което се клати или е нестабилно.

БЕЛЕЖКА: Не опитвайте да режете клони с инструмента, които са по-дебели от 10 мм в диаметър. Преди да използвате инструмента, предварително подрежете клоните на 10 см под височината на рязане с резачките за клони.

► **Фиг.7:** (1) Височина на рязане (2) 10 см

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не режете мъртви дървета или подобни твърди обекти. Ако не спазите това, може да повредите инструмента.

► **Фиг.8**

Дръжте хростореза с две ръце и издърпайте пусковия прекъсвач А или В, а след това го преместете пред тялото си.

- **Фиг.9:** 1. Посока на рязане 2. Повърхност на живия плет, която подлежи на рязане 3. Наклонете остриетата под ъгъл.

Като основна операция, наклонете режещите ножове по посока на рязането и внимателно и бавно го движете напред със скорост от 3-4 сек/метър.

► **Фиг.10**

За равномерно подрязване на жив плет е добре да опънете жица на желаната височина на плета и да режете по нейното продължение, като я ползвате за опорна линия.

► **Фиг.11**

Монтиране на приемника за отломки (допълнителен аксесоар) на инструмента при перпендикулярно рязане на храста може да помогне да се избегне извърлянето на отрязаните листа.

► **Фиг.12**

Завъртете ръкохватката преди работа за по-лесно боравене. За справка вижте раздела, озаглавен "Позиции за монтиране на ръкохватката" За равно подрязване на страните на живия плет е по-удобно да извършвате подкастриането отдолу нагоре.

► **Фиг.13**

За добър външен вид и добре свършена работа е правилно чешмирът или рододендронът да се подкастрият от основата към върха.

Монтаж и демонтаж на приемник за отломки (допълнителна принадлежност)

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтиране или сваляне на приемника за отломки, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При смяна на приемника за отломки винаги носете ръкавици и не сваляйте капака на ножа, така че ръцете и лицето ви да не влизат в пряк контакт с режещия нож. В противен случай може да се нараните.
- Преди монтаж или демонтаж на приемника за стърготини, винаги сваляйте капака на ножа.
- Приемникът за отломки приема отрязани листа и облекчава последващото им събиране. Може да се монтира от всяка страна на инструмента.

- **Фиг.14:** 1. Обтегач 2. Приемник за стърготини 3. Гайка 4. Режещо острие

Натиснете приемника за стърготини върху режещите остриета, така че прорезите му да припокриват гайките върху режещите остриета. На този етап се убедете, че приемникът за стърготини не допира приспособлението за захващане на клони в горната част на режещите остриета.

- **Фиг.15:** 1. Гайка 2. Приспособление за захващане на клони

На този етап приемникът за стърготини трябва да се монтира по такъв начин, че куките му да паснат на жлебовете в блока на режещите остриета.

- **Фиг.16:** 1. Куки 2. Поставете куките в жлеба 3. Жлебовете

За демонтиране на приемника за стърготини натиснете лостчето му от двете страни, така че куките да се освободят.

- **Фиг.17:** 1. Натиснете лостчетата от двете страни 2. Освободете куките

⚠ВНИМАНИЕ:

- Капакът на ножа не може да се инсталира, когато приемникът за отломки е инсталиран на инструмента. Преди пренасяне или съхранение демонтирайте приемника за отломки и след това монтирайте капака на ножа, за да избегнете оставянето на ножа открит.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди работа проверете дали приемникът за стърготини е инсталиран безопасно.
- Никога не се опитвайте да демонтирате приемника за стърготини с прилагане на прекомерна сила, когато куките му са блокирани в жлебовете на блока на режещите остриета. При прилагане на прекомерна сила е възможно да възникне повреда.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Почистване на инструмента

Почиствайте инструмента като го избърсвате от прах със суха тъкан или натопена в сапунен разтвор кърпа.

Поддръжка на ножа

Смазвайте ножа преди работа и през около час по време на работа, като използвате машинно масло или подобна смазка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди смазване на ножа, отстранете приемника за отломки.

След работа, отстранете прахта от двете страни на ножа с телена четка, избършете го с кърпа, след което нанесете върху него достатъчно количество масло с нисък вискозитет, например машинно масло и пр. или маслен спрей.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не мийте режещите ножове с вода. В противен случай съществува опасност от образуване на ръжда и повреждане на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Ако се износят други части, различни от остриетата, например ексцентрика, попитайте в оторизираните сервизни центрове на Makita за резервни части или ремонт.

Отстраняване или поставяне на режещо острие

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди монтиране или сваляне на режещото острие, винаги проверявайте дали инструментът е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- При смяна на режещия нож винаги носете ръкавици и не сваляйте капака на режещия нож, така че ръцете и лицето ви да не влизат в пряк контакт с режещия нож. В противен случай може да се раните.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не избърсвайте греста от зъбното колело и колянвия механизъм. В противен случай съществува опасност от повреждане на инструмента.
- За специфични начини за демонтаж и монтаж на режещи ножове виж върху обратната страна на опаковката на допълнителните режещи ножове.

Отстраняване на режещи остриета

Обърнете инструмента и разхлабете четирите винта.

► **Фиг.18:** 1. Капак на ножа 2. Винтове

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Внимавайте да не изцапате ръцете си, тъй като има грес в зоната на задвижването на режещото острие.

Отстранете долния капак.

► **Фиг.19:** 1. Долен капак 2. Капак на ножа 3. Винтове

Отстранете пластината.

► **Фиг.20:** 1. Пластина

Настройте колянвия механизъм, както е показано на фигурата, с плоска отвертка.

► **Фиг.21:** 1. Ексцентрик

Махнете двата винта от режещите остриета и блокът на режещите остриета може да се извади.

► **Фиг.22:** 1. Винтове 2. Режещо острие

⚠ВНИМАНИЕ:

- Върнете редуктора в първоначално му положение на монтиране, в случай че е бил изваден по погрешка.

Монтиране на режещите остриета

Пригответе 4 отстранени болта (за долния капак), 2 болта (за режещите остриета), пластината, долния капак и нови режещи остриета.

Настройте положението на ексцентрика, както е показано на фигурата. На този етап сложете малко от греста, доставена с новите режещи остриета по периферията на ексцентрика.

► **Фиг.23:** 1. Ексцентрик

Застъпете овалния отвор на горния нож с този на долния.

► **Фиг.24:** 1. Овален отвор на режещото острие

За по-лесна работа по време на смяна на ножовете, сваляте капака на режещия нож от старите режещи ножове и го монтирайте върху новите ножове.

► **Фиг.25**

Поставете новите режещи остриета върху инструмента, така че овалните отвори на режещите остриета да пасват на ексцентрика. Застъпете отворите на режещите остриета с отворите за винтовете в инструмента и закрепете с два винта.

► **Фиг.26:** 1. Овален отвор на режещото острие 2. Ексцентрик 3. Винтове

Проверете дали колянвия механизъм се върти гладко с плоска отвертка.

► **Фиг.27:** 1. Ексцентрик

Поставете обратно пластината, под капака на инструмента. Здравно затегнете болта.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Няма значение дали пластината е ориентирана с горната или долната страна нагоре.

Сваляте капака на режещия нож, след което включете инструмента, за да проверите правилното му движение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако режещите остриета не работят правилно, напасването между остриетата и ексцентрика не е добро. Повторете всичко от самото начало.

Смяна на четките

► **Фиг.28:** 1. Ограничителен белег

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодръжателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

► **Фиг.29:** 1. Капачка на носача 2. Плоска отвертка

Вмъкнете горния край на плоска отвертка в шлица на инструмента и снемете капачето на държача като го повдигнете нагоре.

► **Фиг.30:** 1. Капачка на четкодръжач 2. Плоска отвертка

Използвайте плоска отвертка, за да демонтирате капачките на четкодръжателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодръжателите. Поставете обратно капачето на държача в инструмента.

Съхранение

Отворът на куката в долната част на капака на ножа е удобен за окачване на инструмента на пирон или винт върху стената.

► Фиг.31

Отстранете акумулаторната батерия и поставете капака на ножа на режещите остриета, така че остриетата да не остават открити. Съхранявайте внимателно инструмента, извън обсега на деца. Съхранявайте инструмента на място, което не е изложено на вода и дъжд.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Капак на ножа
- Възел на режещо острие
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita
- Приемник за стърготини

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model		DUH551	DUH651
Dužina oštrice		550 mm	650 mm
Udara po minuti (min ⁻¹)		1.000 - 1.800	
Ukupna dužina		1.065 mm	1.135 mm
Nazivni napon		DC 36 V	
Neto masa	*1	3,9 kg	4,0 kg
	*2	4,6 – 5,3 kg	4,7 – 5,4 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
 - Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- *1: težina bez dodatnog pribora ili baterijskih uložaka
*2: težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakše i najteže kombinacije, sukladno s postupkom EPTA 01/2014, prikazane su u tablici.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Preporučeni izvor napajanja spojen kabelom

Adapter za akumulator	BAP182
Baterijski uložak spojen kabelom	BL36120A
Prijenosno napajanje	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Prethodno navedeni izvori napajanja spojeni kabelom možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.
- Prije upotrebe izvora napajanja spojenog kabelom pročitajte upute i znakove opreza koji se na njima nalaze.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.

	Pročitajte priručnik s uputama.
	Nemojte izlagati vlagi.
	Nosite zaštitu za oči.
	OPASNOST – Ruke držite podalje od noža.
	Nosite zaštitu za oči i sluh.
	Nemojte izlagati kiši.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje. Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom! U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša. To je naznačeno simbolom prekržišene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.



Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.



Razina jačine zvuka u skladu s Uredbom o kontroli buke u Australiji (Novi Južni Wales)

Namjena

Alat je namijenjen za podrezivanje živice.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-4-2:

Model	Razina tlaka zvuka		Zajamčena razina jačine zvuka	Izmjerena razina jačine zvuka	
	L _{PA} (dB(A))	Neodređenost K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Neodređenost K (dB(A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-4-2:

Model	Stražnja ručka		Prednja ručka	
	Emisija vibracija a _h (m/s ²)	Neodređenost K (m/s ²)	Emisija vibracija a _h (m/s ²)	Neodređenost K (m/s ²)
DUH551	2,5 m/s ² ili manje	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/s ² ili manje	1,5	3,6	1,5

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠️UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati stvarnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosne napomene za bežični trimer za živicu

1. Izbjegavajte upotrebu škara za živicu s produženim dosegom u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od munje. Time se smanjuje opasnost od udara munje.
2. Sve električne kabele držite dalje od područja rezanja. Za vrijeme rada može se dogoditi da kabel bude skriven u živici grmlju i da ga oštrica slučajno presiječe.
3. Nosite zaštitu za uši. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od oštećenja sluha.
4. Škare za živicu držite isključivo za izolirane rukohvate površine jer inače oštrica rezača može doći u dodir sa skrivenim kabelima. Oštrice koje dođu u doticaj sa žicom pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove škara za živicu i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
5. Sve dijelove kućišta držite dalje od oštrica. Ne uklanjajte odrezani materijal i ne držite materijal koji treba rezati dok se oštrice miču. Oštrice se nastavljaju okretati i nakon isključivanja. Trenutak nepažnje dok rukujete škarama za živicu može dovesti do teških osobnih ozljeda.
6. Pri uklanjanju zaglavljene materijala ili servisiranju škara za živicu provjerite jesu li svi prekidači napajanja isključeni te je li baterija uklonjena ili otposojena. Neočekivano pokretanje škara za živicu pri uklanjanju zaglavljene materijala ili servisiranju može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
7. Škare za živicu nosite držeći ih za ručku kada je oštrica zaustavljena i pazite da ne djelujete niti na jedan prekidač. Pravilnim nošenjem škara za živicu smanjuje se opasnost od nehotičnog pokretanja i posljedičnih ozljeda prouzročenih oštricama.
8. Kada prenosite ili spremate škare za živicu, uvijek upotrijebite štitnik oštrice. Ispravnim rukovanjem škarama za živicu smanjuje se mogućnost tjelesnih ozljeda od oštrica.

Dodatna sigurnosna upozorenja

Priprema

1. Prije rukovanja alatom provjerite da u živici i grmlju nema stranih predmeta, kao što su žičane ograde ili skriveni kabeli.
2. Škare za živicu ne smiju upotrebljavati djeca i osobe mlađe od 18 godina. Mlade osobe iznad 16 godina starosti mogu biti izuzete od ovog ograničenja ako se osposobljavaju pod nadzorom stručnjaka.

3. Iskusni korisnik trebao bi pokazati osobama koji ga prvi put upotrebljavaju kako se alat upotrebljava.
4. Alat upotrebljavajte samo ako ste u dobrom fizičkom stanju. Ako ste umorni, koncentracija će vam biti smanjena. Budite osobito oprezni krajem radnog dana. Sve radove obavljajte smireno i pažljivo. Korisnik snosi odgovornost za sve ozljede nanesene trećim stranama.
5. Nikada ne upotrebljavajte alat pod utjecajem alkohola, droge ili lijekove.
6. Radne rukavice od grube kože dio su osnovne opreme alata i uvijek ih morate nositi pri radu. Također nosite čvrstu obuću s gumenim potplatom.
7. Prije početka rada provjerite je li alat u dobrom stanju sigurnom za rad. Pazite da su štitnici propisno namješteni. Alat ne smijete upotrebljavati ako nije u potpunosti sastavljen.

Rad

1. Alat čvrsto držite s obje ruke prilikom upotrebe.
2. Alat je namijenjen za upotrebu na razini tla. Nemojte ga upotrebljavati na ljestvama ili nekoj drugoj nestabilnoj podlozi.
3. **OPASNOST** - Ruke držite dalje od oštrice. Kontakt s oštricom rezultirat će ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
4. Alat ne upotrebljavajte kada pada kiša, ili u mokrim ili vrlo važnim uvjetima. Električni motor nije otporan na vodu.
5. Pazite da imate sigurno uporište prije početka rukovanja.
6. Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako to nije potrebno.
7. Smjestite isključite motor i uklonite baterijski uložak ako oštrica škara dođe u dodir s ogradom ili nekim čvrstim predmetom. Provjerite jesu li oštrice oštećene i ako jesu, odmah ih popravite.
8. Uvijek isključite alat i izvadite baterijski uložak, prije pregleda oštrica škara, provjere grešaka ili uklanjanja materijala koji je u njima zapeo.
9. Nemojte oštrice škara usmjeravati prema sebi ili drugima.
10. Ako se listovi prestanu pomicati zbog stranih predmeta zaglavljene između listova tijekom rada, isključite alat i uklonite baterijski uložak, a zatim uklonite strane predmete s pomoću kliješta ili sličnog pribora. Ručno uklanjanje stranih predmeta može prouzročiti ozljedu uslijed pomicanja listova prilikom uklanjanja stranih predmeta.
11. Izbjegavajte rad u opasnom okruženju. Alat nemojte koristiti na vlažnim ili mokrim mjestima niti ga izlagati kiši. Ulazak vode u alat može povećati rizik od strujnog udara.

Održavanje i skladištenje

1. Isključite alat i uklonite baterijski uložak prije obavljanja održavanja.
2. Prilikom premještanja alata na drugu lokaciju, uključujući i tijekom rukovanja, uvijek uklonite baterijski uložak i stavite štitnik oštrice na oštrice rezača. Nikada ne nosite i ne prenosite alat dok rezač radi. Oštrice nikada ne hvatajte rukama.

3. **Alat, a posebice oštrice škara, očistite nakon upotrebe, a prije no što alat spremite na dulje vrijeme. Oštrice malo nauljite i stavite štitnik.**
4. **Alat spremite sa štitnikom na suho mjesto. Držite ga izvan dohvata djece. Alat nikada nemojte odlagati na otvorenom.**
5. **Bateriju/e ne bacajte u vatru. Čelija može eksplodirati. Provjerite u lokalnim propisima postoje li posebne upute za odlaganje.**
6. **Ne otvarajte niti uništavajte bateriju/e. Ispušteni elektrolit korozivan je i može oštetiti oči ili kožu. Može biti otrovan ako se proguta.**
7. **Ne puniti bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.**
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
 - (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.**
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.**
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama.**

Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise.

11. **Kada odlazete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.**
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.**
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.**
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne puniti već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju puniti na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uključena prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Instalacija ili uklanjanje baterije

► **Sl.1:** 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

⚠OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije instalacije ili uklanjanja baterije.
- **Čvrsto držite alat i bateriju dok instalirate ili uklanjate bateriju.** Ako ne držite čvrsto alat i bateriju, mogu vam iskliznuti uz ruku, što može uzrokovati štetu alata ili baterije i ozljede.

Za uklanjanje baterije, gurnite je iz alata, pritiskom tipke na prednjoj strani uloška.

Za instalaciju baterije poravnajte jezičac na bateriji s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Gurajte ga do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator na gornjoj strani tipke, to znači da baterija nije zaključana u potpunosti.

⚠OPREZ:

- Uvijek instalirajte bateriju dok kraja tako da ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.
- Ne instalirajte bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

NAPOMENA:

- Alat ne radi pri korištenju samo jedne baterije.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **Sl.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svjetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
 ↑ ↓ 			Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta. U nekim se uvjetima pale pokazatelji.

Zaštita od preopterećenja

Kad alat radi na način uslijed kojega povlači neobično veliku struju, automatski će se zaustaviti bez ikakvog signaliziranja. U ovoj situaciji, isključite alat i zaustavite taj rad koji je izazvao preopterećenje alata. Zatim uključite alat kako bi ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja alata/baterije

Kad se alat/baterija pregrije, alat se zaustavlja bez ikakvog pokazatelja. Alat se neće pokrenuti čak ni potezanjem sklopke za uključivanje/isključivanje. U toj situaciji pustite da se alat/baterija ohladi, a tek onda opet uključite alat.

Zaštita od prevelikog pražnjenja

► **Sl.3:** 1. Pokazatelj kapaciteta baterije

Kada se preostali kapacitet baterije smanji, pokazatelj kapaciteta baterije treperi na strani primjenjive baterije. Daljnjom se uporabom alat zaustavlja, a pokazatelj kapaciteta baterije pali se na otprilike 10 sekundi. U tom slučaju napunite bateriju.

Položaji drške

⚠OPREZ:

- Prije rada uvijek provjerite nalazi li se drška u željenom položaju i je li učvršćena.

► **Sl.4:** 1. Gumb 2. Kućište

Ovisno o poslu koji obavljate, nagib drške možete postaviti na 45° ili na 90° udesno ili ulijevo. Želite li okrenuti dršku, povucite ručicu i okrenite dršku kako je prikazano na slici. Drška je učvršćena pod kutom od 45°. Želite li dršku postaviti na kut od 90°, povucite ručicu još jednom i još više okrenite dršku.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja baterije na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.

► **Sl.5:** 1. Uključno/isključna sklopka B 2. Uključno/isključna sklopka A 3. Gumb za deblokadu

Radi vaše zaštite alat je opremljen sustavom dvostruke zaštite. Alat uključite pritiskom na polugu za blokadu i uključno/isključnu sklopku A i B. Prekidač se isključuje otpuštanjem jedne ili druge uključno/isključne sklopke. Alat će se pokrenuti samo onda kad su povučene obje uključno/isključne sklopke.

Promjena brzine

► SI.6: 1. Kotačić za prilagodbu

Broj rezova u minuti možete podesiti okretanjem kotačića za podešavanje. To možete učiniti čak i dok alat radi. Oznake na kotačiću obilježene su s 1 (najmanja brzina) do 6 (najveća brzina).

Pogledajte tablicu u nastavku za odnos između postavki broja na kotačiću za podešavanje i broja rezova u minuti.

Broj na kotačiću za prilagodbu	Rezova u minuti (min ⁻¹)
6	1.800
5	1.750
4	1.650
3	1.500
2	1.300
1	1.000

⚠OPREZ:

- Regulator brzine može se okretati najviše do broja 6 i natrag na broj 1. Nemojte ga silom pokušavati gurati dalje od 6 ili od 1 inače funkcija regulacije brzine može prestati raditi.
- Broj rezova u minuti povezan je sa stanjem baterije i oštrica škara.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Pazite da slučajno ne dodirnete metalnu ogradu ili neki drugi čvrsti predmet tijekom rezanja. Oštrica će se slomiti i može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.
- Predaleko dosezanje trimenom za živicu, osobito sa ljestvi, iznimno je opasno. Ne radite stojeći na nečemu nesigurnom ili labavom.

NAPOMENA: Ne pokušavajte rezati grane deblje od 10 mm ovim alatom. Odrežite grane do 10 cm ispod visine rezanja s pomoću rezača za grane prije upotrebe alata.

► SI.7: (1) Visina rezanja (2) 10 cm

⚠OPREZ:

- Ne režite mrtva stabla ili slične čvrste objekte. U suprotnom bi se alat mogao oštetiti.

► SI.8

Primite trimer objema rukama i povucite uključno/isključno sklopke A ili B, a zatim pomaknite trimer ispred sebe.

► SI.9: 1. Smjer podrezivanja 2. Površina živice za podrezivanje 3. Nagnite oštrice.

Kao osnovnu radnju, nagnite oštrice u smjeru rezanja i pomaknite ga lagano i blago brzinom od 3-4 sekundi po metru.

► SI.10

Da biste rezali gornji dio živice ravnomjerno, pomaže ako zavezete žicu na željenu visinu živice pa režete uz nju, koristeći je kao pomoćnu liniju.

► SI.11

Postavite li spremnik za čestice (dodatni pribor) na alat, možete spriječiti padanje odrezanog lišća za vrijeme rezanja ravnih površina živice.

► SI.12

Prije rada postavite dršku u položaj koji vam najbolje odgovara. Pogledajte odjeljak "Položaji drške".

Da biste živicu ravnomjerno rezali sa strane, pomaže ako režete od dolje prema gore.

► SI.13

Odrežite šimširovinu ili rododendron od korijena prema vrhu za lijep izgled i dobro obavljeni posao.

Montiranje ili uklanjanje hvatača odrezanih dijelova (dodatni pribor)

⚠OPREZ:

- Prije montiranja ili uklanjanja hvatača odrezanih dijelova provjerite jeste li isključili alat i uklonili bateriju.

NAPOMENA:

- Kada zamjenjujete hvatač odrezanih dijelova uvijek nosite rukavice tako da ruke i lice nisu izravno izloženi oštrici. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.
- Uvijek obavezno uklonite poklopac za oštricu prije postavljanja spremnika za čestice.
- Hvatač odrezanih dijelova prima odrezano lišće i pomaže u sakupljanju odbačenog lišća. Ova kuka se može instalirati sa bilo koje strane alata.

► SI.14: 1. Pritisnuti 2. Spremnik za čestice 3. Matica 4. Oštrica škara

Pritisnite spremnik za čestice na oštrice škara tako da se njegovi preorezi preklapaju s maticama na oštricama škara. Pazite da spremnik za čestice ne dodiruje hvatač grana na vrhu oštrica škara.

► SI.15: 1. Matica 2. Hvatač grana

Tada se spremnik za čestice mora postaviti tako da njegove kuke ulegnu u utor jedinice oštrica škara.

► SI.16: 1. Kuke 2. Postavite kuke u utor 3. Utori

Za uklanjanje spremnika za čestice, pritisnite njegove ručice s obje strane tako da se kuke otkoče.

► SI.17: 1. Pritisnite ručice s obje strane 2. Otkočite kuke

⚠OPREZ:

- Poklopac oštrice ne može se postaviti na alat na kojem je već postavljen spremnik za čestice. Prije spremanja ili prijevoza alata, uklonite spremnik za čestice, a zatim postavite poklopac oštrice kako biste spriječili izloženost oštrice.

NAPOMENA:

- Provjerite je li spremnik za čestice sigurno postavljen prije uporabe.
- Nikad ne pokušavajte odvojiti spremnik za čestice pretjeranom silom dok su njegove kuke uglavljene u utor jedinice oštrice. Korištenjem prekomjerne sile možete ga oštetiti.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Promjena alata

Očistite alat tako da obrišete prašinu suhom ili sapunom namočenom krpom.

Održavanje oštrice

Premažite oštricu prije rada i jednom svaki sat tijekom rada strojnim uljem ili nečim sličnim.

NAPOMENA:

- Prije podmazivanja oštrice uklonite spremnik za čestice.

Nakon rada očistite prašinu na obje strane oštrice žičanom četkom, obrišite je krpom i zatim nanesite dovoljno ulja niske viskoznosti, kao što je motorno ulje itd. i nanesite ulje za podmazivanje.

⚠OPREZ:

- Oštrice ne perite u vodi. Ako to ne učinite alat može zahrdati ili se oštetiti.

NAPOMENA: Ako su istrošeni drugi dijelovi, primjerice vratila, zatražite zamjenu dijelova ili popravak u ovlaštenim servisnim centrima tvrtke Makita.

Uklanjanje ili postavljanje oštrica škara

⚠OPREZ:

- Prije uklanjanja ili postavljanja oštrice škara uvijek provjerite je li alat isključen i je li baterija izvađena.
- Pri zamjenjivanju škara za rezanje uvijek nosite rukavice bez uklanjanja štitnika oštrice tako da ruke i lice nisu izravno izložene oštrici. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda.

NAPOMENA:

- Ne brišite masnoću s uređaja ili vratila. Ako to ne učinite može doći do lomljenja alata.
- Informacije o posebnom načinu uklanjanja i montiranja škara za rezanje potražite na stražnjoj strani pakiranja za dodatne škare za rezanje.

Uklanjanje oštrica škara

Otkrenite alat i otpustite četiri vijka.

► **SI.18:** 1. Poklopac za oštricu 2. Vijci

NAPOMENA:

- Pazite da ne zaprljate ruke jer se mazivo primjenjuje na radno područje oštrice škara.

Uklonite poklopac donjeg dijela.

► **SI.19:** 1. Poklopac donjeg dijela 2. Poklopac za oštricu 3. Vijci

Skinite pločicu.

► **SI.20:** 1. Pločica

Ravnim odvijačem zakrenite ručicu kako je prikazano na slici.

► **SI.21:** 1. Ručica

Uklonite dva vijka iz oštrica škara i izvadit će se jedinica oštrica škara.

► **SI.22:** 1. Vijci 2. Oštrica škara

⚠OPREZ:

- Vratite zupčanik u izvorni položaj onako kako je bio postavljen u slučaju da se greškom uzme.

Postavljanje oštrica škara

Pripremite 4 zasebna vijka (za donji poklopac), 2 vijka (za oštrica škara), pločicu, donji poklopac i nove oštrice škara.

Podesite položaj ručice kako je prikazano na slici. Tada primijenite malo maziva isporučenog s novim oštricama škara na periferni dio ručice.

► **SI.23:** 1. Ručica

Preklapite ovalnu rupu u gornjoj oštrici s onom na donjoj oštrici.

► **SI.24:** 1. Ovalna rupa oštrice škara

Izvadite štitnik oštrice sa starih škara za rezanje i stavite ga na nove radi lakšeg rukovanja tijekom zamjenjivanja oštrica.

► **SI.25**

Postavite nove oštrice škara na alat tako da ovalne rupe u oštricama škara ulegnu na ručicu. Preklapite rupe na oštricama škara rupama vijaka na alatu i osigurajte ih s dva vijka.

► **SI.26:** 1. Ovalna rupa oštrice škara 2. Ručica 3. Vijci

Ravnim odvijačem provjerite okreće li se ručica nesmetano.

► **SI.27:** 1. Ručica

Postavite pločicu, a zatim i donji poklopac na alat. Čvrsto zategnite vijak.

NAPOMENA:

- Gornja i donja strana pločice su jednake.

Uklonite štitnik oštrice i zatim uključite alat da provjerite kreće li se ispravno.

NAPOMENA:

- Kad oštrice škara ne rade ispravno, oštrice i ručica nisu dobro podešene. Ponovite sve ispočetka.

Zamjena ugljenih četkica

► SI.28: 1. Granična oznaka

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

► SI.29: 1. Poklopac držača 2. Ravni odvijač

Umetnite gornji kraj ravnog odvijača u usjek u alatu i uklonite poklopac držača podižući ga.

► SI.30: 1. Poklopac držača četkica 2. Ravni odvijač

Ravnim odvijačem skinite poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice. Ponovno postavljanje poklopca držača na alat.

Čuvanje

Rupa kuke na donjem dijelu poklopca za oštricu prikladna je za vješanje alata na čavao ili vijak na zidu.

► SI.31

Izvadite bateriju i postavite poklopac oštrice na oštrica škara kako biste je zaštitili. Pažljivo spremite alat tako da ne bude dostupan djeci.

Alat spremite na mjesto koje nije izloženo vodi ili kiši. Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Poklopac za oštricu
- Sklop oštrice škara
- Izvorna Makita baterija i punjač
- Spremnik za čestice

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		DUH551	DUH651
Должина на сечилото		550 мм	650 мм
Удари во минута (мин. ⁻¹)		1.000 - 1.800	
Вкупна должина		1.065 мм	1.135 мм
Номинален напон		D.C. 36 V	
Нето тежина	*1	3,9 кг	4,0 кг
	*2	4,6 - 5,3 кг	4,7 - 5,4 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.

- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.

*1: Тежина без додатоци или касета(и) за батерија

*2: Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија.

Најлесните и најтешките комбинации, согласно процедурата на EPTA 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Препорачан извор на енергија поврзан со кабел

Конвертер на батерии	BAP182
Батерии поврзани со кабел	BL36120A
Пренослив пакет за напојување	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Изворите на енергија поврзани со кабел наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.
- Пред користење на изворот на енергија поврзан со кабел, прочитајте ги упатствата и ознаките за внимание на нив.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат символите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Да не се изложува на влага.



Носете заштитни очила.



ОПАСНОСТ - држете ги рацете подалеку од сечилото.



Носете заштита за очите и ушите.



Да не се изложува на дожд.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје. Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад! Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батери и отпадни акумулатори и батери, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина. Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.



Ниво на јачина на звукот во согласност со Регулативата за контрола на бучава во Австралија, Нов Јужен Велс

Наменета употреба

Алатот е наменет за стрижење живи огради.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-4-2:

Модел	Ниво на звучниот притисок		Гарантирано ниво на јачина на звукот	Измерено ниво на јачина на звукот	
	L _{PA} (dB(A))	Фактор на несигурност K (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	L _{WA} (dB(A))	Фактор на несигурност K (dB(A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-4-2:

Модел	Задна рачка		Предна рачка	
	Ширење вибрации a _h (m/s ²)	Фактор на несигурност K (m/s ²)	Ширење вибрации a _h (m/s ²)	Фактор на несигурност K (m/s ²)
DUH551	2,5 m/s ² или помалку	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/s ² или помалку	1,5	3,6	1,5

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичната фреза за жива ограда

1. Не користете го тримерот за жива ограда при лоши временски услови, особено кога има ризик од грмотевици. Ова го намалува ризикот од удар на гром.
2. Држете ги сите жици за напојување и каблите подалеку од областа каде што се сече. Жиците за напојување или каблите може да бидат скриени во живите огради или грмушките и може случајно да се пресечат со сечилото.
3. Носете заштита за ушите. Соодветната заштитна опрема може да го намалите ризикот од губење на слухот.
4. Држете го тримерот за жива ограда само за изолираните држачи затоа што сечилото може да дојде во допир со скриени жици. Сечилата што ќе допрат жица под напон може да ја пренесат струјата до изложените метални делови на тримерот за жива ограда и да предизвика струен удар на операторот.
5. Држете ги сите делови од телото настрана од сечилото. Не отстранувајте го пресечениот материјал и не држете го материјалот што треба да се сече кога сечилата се во движење. Сечилата продолжуваат да се вртат откако прекинувачот ќе се исклучи. Момент на невнимание при работата со тримерот за жива ограда може да резултира со тешка телесна повреда.

6. При чистење на заглавен материјал или сервисирање на тримерот за жива ограда, проверете дали сите прекинувачи за напојување се исклучени и батеријата е отстранета или исклучена. Неочекуваното активирање на тримерот за жива ограда при чистење на заглавен материјал или сервисирање може да резултира во сериозна телесна повреда.
7. Носете го тримерот за жива ограда за рацката, со запрено сечило и внимавајќи да не работите со ниеден прекинувач за напојување. Правилното носење на тримерот за жива ограда ќе го намали ризикот од ненамерно стартување и резултирање со физичка повреда од сечилата.
8. Кога го транспортирате или складирајте тримерот за жива ограда, секогаш користете го капакот на сечилото. Правилното ракување со тримерот за жива ограда ќе го намали ризикот од телесна повреда од сечилата.

Дополнителни безбедносни предупредувања

Подготовка

1. Проверете дали има туѓи предмети во живата ограда и грмушките, како на пример, жичени огради или сокриени кабли, пред да започнете со работата.
2. Алатот не смеат да го користат деца или млади лица под 18-годишна возраст. Младите лица над 16-годишна возраст може да бидат исклучени од ова ограничување кога се обучуваат под надзор на стручно лице.
3. Корисниците-почетници треба да бидат обучени од искусен корисник кој треба да им покаже како се користи алатот.
4. Користете го алатот само ако сте во добра физичка состојба. Ако сте уморни, вашето внимание ќе биде намалено. Бидете особено внимателни на крајот од работниот ден. Сите работи изведувајте ги смилено и внимателно. Корисникот е одговорен за сите штети нанесени на трети страни.
5. Никогаш не користете го алатот кога сте под влијание на алкохол, наркотични средства или лекаства.
6. Работните кожни ракавици се дел од основната опрема на алатот и мора да се носат кога се работи со неа. Исто така, носете обувки со дебел гон што не се лизгаат.
7. Пред да започнете со работа, проверете и осигурете се дека алатот е безбеден и е во добра работна состојба. Осигурете се дека штитниците се правилно поставени. Алатот не смее да се користи освен ако не е целосно составен.

Работење

1. Држете го алатот цврсто со двете раце кога го користите.
2. Алатот е наменет за операторот да го користи на ниво на почвата. Не користете го алатот на скали ниту на некоја друга нестабилна потпора.
3. **ОПАСНОСТ** - Држете ги рацете настрана од сечилото. Контактот со сечилото ќе резултира со сериозна телесна повреда.
4. Не користете алатот на дожд или во влажни или многу мокри услови. Електромоторот не е водоотпорен.
5. Осигурете стабилна потпора со стапалата пред да почнете со работа.
6. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
7. Веднаш исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија ако сечилата за стрижење дојдат во допир со цврста ограда или друг тврд предмет. Проверете дали се оштетиле сечилата и, ако се оштетени, веднаш заменете ги.
8. Секогаш пред да ги проверите сечилата за стрижење, поправате дефекти или отстраните материјали заглавени во сечилата за стрижење, исклучувајте го алатот и вадете ја касетата за батерија.
9. Никогаш не насочувајте ги сечилата за стрижење кон себе или кон другите.
10. Доколку сечилата престанат да се движат поради заглавувањето туѓи предмети помеѓу нив за време на работата, исклучете го алатот и отстранете ја касетата за батерија, а потоа отстранете ги туѓите предмети користејќи алати како клешта. Отстранувањето на туѓите предмети со раце може да предизвика повреда од причина што сечилата може да се поместат како реакција на отстранување на туѓите предмети.
11. Избегнувајте опасни средини. Не користете го алатот на влажни места и не изложувајте го на дожд. Ако навлезе вода во алатот, тоа може да го зголеми ризикот од струен удар.

Одржување и чување

1. Исклучете го алатот и извадете ја касетата за батерија пред да изведете какво било одржување.
2. Кога го преместувате алатот на друго место, вклучувајќи и за време на работата, секогаш вадете ја касетата за батерија и поставувајте го капакот на сечилото на сечилата за стрижење. Никогаш не носете го ниту транспортирајте го алатот додека сечилата се во движење. Никогаш не фаќајте ги сечилата со вашите раце.
3. Чистете го алатот и особено сечилата за стрижење по употребата и пред складирање на алатот за подолги периоди. Подмачкајте ги малку сечилата и поставете го капакот на сечилото.
4. Складирајте го алатот со поставен капак на сечилото во сува просторија. Држете го подалеку од дофат на деца. Никогаш не складирајте го алатот на отворено.

5. Не фрлајте ги батериите во оган. Келијата може да експлодира. Проверете ги локалните прописи за можни упатства за специјален отпад.
6. Не отворајте ги и не уништувајте ги батериите. Електролитот што се ослободува е корозивен и може да предизвика оштетување на очите или кожата. Може да е токсичен ако се голтне.
7. Не полнете ја батеријата на дожд или на влажни места.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батерија на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батерија дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.

9. **Не користете оштетена батерија.**
10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.
Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производите назначени од Makita.**
Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. **Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.**
14. **Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура.**
Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. **Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.**
16. **Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија.** Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. **Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон.** Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВАЖНО: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВАЖНО:

- Пред секое прилагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на батеријата

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Батерија

⚠ВАЖНО:

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на батеријата.
- Држете ги алатот и батеријата цврсто кога ја монтирате или отстранувате батеријата. Доколку не ги држите цврсто алатот и батеријата, тоа може да доведе до нивно лизнување од вашите раце и да резултира со оштетување на алатот и на батеријата, како и со телесни повреди.

За да ја извадите батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на батеријата. За да ја монтирате батеријата, порамнете го јазичето на батеријата со жлебот во кукиштето и турнете ја да застане во место. Вметнете ја до крај додека не се заклучи во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.

⚠ВАЖНО:

- Секогаш монтирајте ја батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може случајно да испадне од алатот, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.
- Немојте да ја монтирате батеријата на сила. Ако батеријата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

НАПОМЕНА:

- Алатот не работи само со една батерија.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проverka

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
 			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе застане за време на работењето ако алатот или батеријата се поставени под еден од следниве услови: Во некои услови, индикаторите ќе се вклучат.

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот се работи на начин што предизвикува да повлекува прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената која предизвикала алатот да се преоптовари. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од преоптоварување за алатот/батеријата

Кога алатот/батеријата се презагреани, алатот автоматски запира без никаква индикација. Алатот не се вклучува дури и кога ќе се повлече прекинувачот. Во оваа ситуација, оставете алатот/батеријата да се олади пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

► **Сл.3:** 1. Индикатор за батерија

Кога преостанатиот капацитет на батеријата падне на ниско ниво, индикаторот за батеријата почнува да трепка на соодветната страна од батеријата. Со натамошна употреба, алатот запира и индикаторот за батеријата се вклучува и останува вклучен околу 10 секунди. Во оваа ситуација, наполнете ја батеријата.

Позиции за монтирање на рачката

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Секогаш осигурувајте рачката да е блокирана во саканата положба пред да започнете со работа.

► **Сл.4:** 1. Копче 2. Кукиште

Во зависност од работните операции, можете да го поставите аголот на рачката да биде на позиција под 45° или 90°, од левата или од десната страна. За да ја завртите рачката, повлечете го тркалцето и завртете ја рачката како што е покажано на сликата. Рачката е блокирана во позиција под агол од 45°. За да ја завртите рачката во позиција под агол од 90°, повторно повлечете го тркалцето и уште повеќе завртете ја рачката.

Вклучување

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

► **Сл.5:** 1. Прекинувач В 2. Прекинувач А 3. Копче за забравување

За ваша сопствена безбедност, овој алат има систем на двојни прекинувачи. За да го вклучите алатот, притиснете го копчето за отклучување и притиснете ги прекинувачите А и В. За да го исклучите прекинувачот, ослободете кој било од прекинувачите. Алатот стартува само кога ќе се повлечат двата прекинувачи.

Промена на брзина

► Сл.6: 1. Прилагодувачки панел

Бројот на удари во минута може да се прилагоди со вртење на бројчаникот за прилагодување на брзината. Ова може да се направи и додека работи алатот. Бројчаникот е означен од 1 (најниска брзина) до 6 (полна брзина). Погледнете ја табелата подолу за односот меѓу нагодувањата означени со броеви на бројчаникот за прилагодување на брзината и на бројот на удари во минута.

Број на прилагодување	Удари во минута (мин. ⁻¹)
6	1.800
5	1.750
4	1.650
3	1.500
2	1.300
1	1.000

▲ВНИМАНИЕ:

- Бројчаникот за прилагодување на брзината може да се сврти само до бројот 6 и назад до бројот 1. Не форсирајте го вон броевите 6 и 1, во спротивно функцијата за прилагодување на брзината може да престане да работи.
- Бројот на удари во минута се разликува во зависност од батеријата и сечилата на ножицата.

РАБОТЕЊЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте случајно да не допрете метална ограда или други тврди предмети за време на стрижењето. Сечилото ќе се скрши и може да предизвика тешка повреда.
- Пресегнувањето со тример за жива ограда, особено од скала, е многу опасно. Не работете качени на структура што се ниша или не е стабилна.

ЗАБЕЛЕШКА: Не обидувајте се да сечете гранки со дијаметар поголем од 10 мм со овој алат. Сечете ги гранките на 10 цм пониско од висината на сечењето со помош на сечилите за гранки пред да го употребите овој алат.

► Сл.7: (1) Висина на сечењето (2) 10 цм

▲ВНИМАНИЕ:

- Не сечете исушени дрвја или слични тврди предмети. Во спротивно, алатот може да се оштети.

► Сл.8

Држете го тримерот со двете раце и повлечете го прекинувачот А или В, и потоа придвижете го пред вашето тело.

- Сл.9: 1. Насока на стрижење 2. Површина на живата ограда што треба да се стриже 3. Навалете ги сечилата.

Како основна операција, навалете ги сечилата во насока на стрижењето и движете го мирно и бавно со брзина од 3-4 секунди за 1 метар.

► Сл.10

За рамномерно стрижење на живата ограда, може да врзете жица на саканата висина на живата ограда и да сечете долж линијата на жицата користејќи ја како референтна линија.

► Сл.11

Ако се прикачи собирачот на делканици (опционален додаток) на алатот при рамно стрижење на живата ограда, со тоа ќе се избегне отсечените лисја да бидат расфрлени наоколу.

► Сл.12

Пред да започнете со работа, завртете ја рачката за да може лесно да ракувате со неа. Погледнете го делот насловен „Позиции за монтирање на рачката“ За рамномерно стрижење на страната на живата ограда, помага ако стрижењето го извршувате од долу нагоре.

► Сл.13

Стрижете грмушки и родендрони од основата кон врвот за подобар изглед и подобро извршување на работата.

Монтирање или вадење на штитник од делканици (опционален додаток)

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред монтирање или вадење на штитникот од делканици, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и батеријата е извадена.

НАПОМЕНА:

- Кога го заменувае штитникот од делканици, секогаш носете ракавици за рацете и лицето да не дојдат во директен допир со сечилото. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.
- Секогаш вадете го капакот на сечилото пред да го монтирате собирачот на делканици.
- Штитникот од делканици ги прифаќа отсечените лисја и ги собира. Може да се монтира од двете страни на алатот.

► Сл.14: 1. Притиснете 2. Собирач на делканици 3. Навртка 4. Сечило за ножица

Притиснете го собирачот на делканици на сечилата за ножица така што неговите отвори да се поклопат со навртките на сечилата за ножица. Во овој момент, осигурете се дека собирачот на делканици не е во допир со фаќачот на гранки на врвот од сечилата за ножица.

► Сл.15: 1. Навртка 2. Фаќач на гранки

Во овој момент, собирачот на делканици треба да се монтира така што неговите куки да влезат во жлебовите на уредот со сечилото за ножица.

► Сл.16: 1. Куки 2. Вметнете ги куките во жлебот 3. Жлебови

За да го извадите собирачот на делканици, притиснете ја неговата рачка од двете страни така што куките да се одблокираат.

► Сл.17: 1. Притиснете ги рачките од двете страни 2. Одблокирајте ги куките

⚠ВНИМАНИЕ:

- Капакот на сечилото не може да се монтира на алатот ако е монтиран собирачот на делканици. Пред да го пренесувате или складирате алатот, демонтирајте го собирачот на делканици и потоа монтирајте го капакот на сечилото за да избегнете изложување.

НАПОМЕНА:

- Проверете дали собирачот на делканици е цврсто монтиран пред употребата.
- Никога не обидувајте се да го демонтирате собирачот на делканици употребувајќи прекумерна сила на неговите куки кои се блокирани во жлебовите на уредот со сечилото. Употребата на прекумерна сила може да го оштети.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и батеријата е извадена.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Чистење на алатот

Исчистете го алатот бришејќи ја прашинаа со сува крпа или со крпа потопена во спуница.

Одржување на сечилата

Намачкајте го сечилото пред употреба и еднаш на секој час работа со машинско масло или сл.

НАПОМЕНА:

- Пред да го подмачкате сечилото, извадете го собирачот на делканици.

По работата, исчистете ја правта од двете страни на сечилото со жичена четка, избришете ја со крпа и потоа нанесете доволна количина масло со мала густина, како на пример машинско масло и масло за подмакување во вид на спреј.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не мијте ги сечилата со вода. Во спротивно, може да дојде до кородирање или оштетување на алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако има избени делови што не се сечила за стрижење, како на пример курбла, побарајте замена или поправка на деловите од овластените сервисни центри на Makita.

Вадење или монтирање на сечилото за ножица

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред вадење или монтирање на сечилото на ножицата, секогаш осигурувајте алатот да е исклучен и батеријата да е извадена.
- Секогаш кога го заменува сечилото за стрижење, носете ракавици без да го вадите капакот за сечилото така што рацете и лицето да не дојдат во директен допир со сечилото. Во спротивно може да дојде до телесна повреда.

НАПОМЕНА:

- Не бришете ја маста од запчаникот и курблата. Во спротивно, може да дојде до оштетување на алатот.
- За специфични начини за вадење и монтирање сечила за стрижење, погледнете на задната страна од пакувањето на сечилата за стрижење.

Вадење на сечилата за ножица

Превртете го алатот наопаку и олабавете ги четирите завртки.

► **Сл.18:** 1. Капак на сечилото 2. Шрафови

НАПОМЕНА:

- Внимавајте да не ги извалкате вашите раце додека се нанесува маст во подвижната област на сечилото за ножица.

Извадете го долниот капак.

► **Сл.19:** 1. Долен капак 2. Капак на сечилото 3. Шрафови

Извадете ја плочата.

► **Сл.20:** 1. Плоча

Поставете ја курблата под агол како што е показано на сликата со насадниот одвртувач.

► **Сл.21:** 1. Курбла

Извадете ги двете завртки од сечилата за ножица и уредот на сечилото за ножица ќе излезе.

► **Сл.22:** 1. Шрафови 2. Сечило за ножица

⚠ВНИМАНИЕ:

- Вратете го преносниот систем во почетна положба на начин на којшто бил монтиран ако треба да се извади заради грешка.

Монтирање на сечилата на ножицата

Подгответе ги четирите извадени завртки (за долната основа), двете завртки (за сечилото на ножицата), плочата, долната основа и новите сечила на ножицата.

Прилагодете ја положбата на курблата како што е показано на сликата. Во овој момент, нанесете малку маст испорачана со новите сечила за ножица на периферијата од курблата.

► **Сл.23:** 1. Курбла

Преклопете го кружното дупче во горното сечило со тоа во долното.

► **Сл.24:** 1. Кружна дупка на сечилото на ножицата

Извадете го капакот за сечило од старите сечила за стрижење и поставете го на новите за полесно ракување за време на замената на сечилата.

► **Сл.25**

Поставете ги новите сечила за ножица на алатот така што кружните дупчиња во сечилата за ножица да навлезат во курблата. Поклопете ги дупчињата во сечилата за ножица со дупчињата за завртки во алатот и потоа прицврстете ги со две завртки.

► **Сл.26:** 1. Кружна дупка на сечилото на ножицата
2. Курбла 3. Шрафови

Проверете дали курблата врти лесно со помош на насадниот одвртувач.

► **Сл.27:** 1. Курбла

Монтирајте ги плочата и долната основа на алатот. Цврсто стегнете ја завртката.

НАПОМЕНА:

- Не постои разлика помеѓу горната и долната страна на плочата.

Извадете го капакот за сечилото и потоа вклучете го алатот за да проверите дали се движи правилно.

НАПОМЕНА:

- Кога сечилата за ножица не работат правилно, тоа значи дека сечилата и курблата не се добро прицврстени. Одново извршете ја постапката од почеток.

Замена на јагленските четкички

► **Сл.28:** 1. Гранична ознака

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички.

► **Сл.29:** 1. Капак на држач 2. Насаден одвртувач

Вметнете го горниот крај од насадниот одвртувач во засекот на алатот и извадете го капачето на држачот подигнувајќи го нагоре.

► **Сл.30:** 1. Капаче на држач на четкичка
2. Насаден одвртувач

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со насадниот одвртувач. Извадете ги истрошените јагленски четкички, вметнете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите на четкичките.

Преинсталирајте го капакот на држачот на алатот.

Чување

Дупчето за кука на долната страна од капакот на сечилото е погоден за закачување на алатот на шајка или завртка на сидот.

► **Сл.31**

Извадете ја батеријата и поставете го капакот на сечилото на сечилата на ножицата за сечилата да не бидат изложени. Внимателно складирајте го алатот вон дофат на деца.

Складирајте го алатот на место што не е изложено на вода и дожд.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Капак на сечилото
- Скоп на сечилото за ножица
- Оригинална батерија и полнач Makita
- Собирач на делканици

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model		DUH551	DUH651
Lungime lamă		550mm	650 mm
Curse pe minut (min ⁻¹)		1.000 - 1.800	
Lungime totală		1.065 mm	1.135 mm
Tensiune nominală		36 V cc.	
Greutate netă	*1	3,9 kg	4,0 kg
	*2	4,6 - 5,3 kg	4,7 - 5,4 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
 - Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- *1: Greutate fără accesorii sau cartușul (cartușele) acumulatorului
*2: Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinațiile cele mai ușoare și cele mai grele, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- ⚠️AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

Transformator cu baterii	BAP182
Grup de baterii cu conectare prin cablu	BL36120A
Bloc de alimentare portabil	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Nu expuneți la umezeală.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.



Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



A nu se expune la ploaie.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE

Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gârduirilor vii.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-4-2:

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică garantat	Nivel de putere acustică măsurat	
	L_{pA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L_{WA} (dB (A))	L_{WA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-4-2:

Model	Mâner posterior		Mâner anterior	
	Emisie de vibrații a_h (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	Emisie de vibrații a_h (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)
DUH551	2,5 m/s ² sau mai puțin	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/s ² sau mai puțin	1,5	3,6	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru mașina de tuns gardul viu fără cablu

1. **Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.** Astfel se reduce riscul de expunere la descărcări electrice.
2. **Țineți toate cablurile de alimentare și alte cabluri departe de zona de tăiere.** Cablurile de alimentare și celelalte cabluri pot fi ascunse în gardurile vii sau în tufișuri, iar lama le poate tăia accidental.
3. **Purtați echipament de protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
4. **Țineți mașina de tuns gardul viu doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu fire ascunse.** Contactul lamei cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii de tuns gardul viu și poate provoca electrocutarea operatorului.
5. **Țineți-vă toate părțile corpului departe de lamă. Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat.** Lamele continuă să se miște după ce opriți întrerupătorul. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răni grave.
6. **Atunci când îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service la mașina de tuns gardul viu, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și că acumulatorul este demontat sau deconectat.** Acționarea pe neașteptate a mașinii de tuns gardul viu în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.

7. **Transportați mașina de tuns gardul viu ținând de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați comutatorul de alimentare.** Transportarea corespunzătoare a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de pornire accidentală și accidentările ulterioare cauzate de lame.
8. **Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, montați întotdeauna capacul pentru lame.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce riscul de vătămare corporală din cauza lamelor.

Avertizări de siguranță suplimentare

Pregătire

1. **Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vii și în tufișuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.**
2. **Mașina nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani.** Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi excepții de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
3. **Cei care utilizează pentru prima dată mașina ar trebui să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să o folosească.**
4. **Utilizați mașina numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună.** Dacă sunteți obosit(ă), atenția vă va fi redusă. Fiți atent(ă), în special, la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
5. **Nu utilizați niciodată mașina sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.**
6. **Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia. De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tălpi antiderapante.**
7. **Înainte de a începe lucrul, verificați mașina pentru a vă asigura că este în stare bună și sigură de funcționare. Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Mașina nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.**

Operarea

1. **Țineți bine mașina cu ambele mâini atunci când o utilizați.**
2. **Mașina este concepută pentru a fi utilizată la nivelul solului de către operator. Nu utilizați mașina pe scări sau pe alte suporturi instabile.**
3. **PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.** Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.
4. **Nu utilizați mașina în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată.** Motorul electric nu este etanș la apă.
5. **Înainte de utilizare, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.**
6. **Nu acționați unealta în gol în mod inutil.**

7. Opreți imediat mașina și scoateți cartușul acumulatorului în cazul în care lamele de foarfecă intră în contact cu un gard sau cu un alt obiect dur. Verificați lamele și, dacă sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.
8. Înainte de a verifica lamele de foarfecă, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în lamele de foarfecă, opriți întotdeauna mașina și scoateți cartușul acumulatorului.
9. Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
10. Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine între acestea în timpul funcționării, opreți mașina și scoateți cartușul acumulatorului, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum cleștele. Îndepărtarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărtarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.
11. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.

Întreținere și depozitare

1. Opreți mașina și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operații de întreținere.
2. Când mutați mașina într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului și montați capacul pentru lame peste lamele de foarfecă. Nu transportați niciodată mașina atunci când lamele funcționează. Nu apucați niciodată lamele cu mâinile.
3. După utilizare și înainte de a depozita mașina pentru o perioadă îndelungată, curățați mașina și, în special, lamele de foarfecă. Ungeți lamele cu puțin ulei și puneți capacul peste lame.
4. Depozitați mașina cu capacul pus peste lame, într-o încăpere uscată. Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina în exterior.
5. Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc. Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeuri.
6. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
7. Nu încărcăți bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.

12. **Utilizați acumulatorul numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE:

- Opriți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENȚIE:

- Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus încorect.

NOTĂ:

- Mașina nu funcționează doar cu un singur cartuș de acumulator.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			între 75% și 100%
			între 50% și 75%
			între 25% și 50%
			între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

Protecție la suprasarcină

Când mașina este utilizată într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la supraîncărcarea mașinii. Apoi opriți mașina pentru a reporni.

Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină/acumulator

Când mașina/acumulatorul se supraîncălzesc, mașina se oprește automat fără nicio indicație. Mașina nu va mai porni chiar dacă apăsați butonul declanșator. În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție împotriva supradescărcării

► Fig.3: 1. Indicator acumulator

Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce, indicatorul de acumulator luminează intermitent pe partea laterală a acumulatorului. Dacă este utilizată în continuare, mașina se va opri, iar indicatorul de acumulator va lumina timp de aproximativ 10 de secunde. În această situație, încărcați cartușul acumulatorului.

Poziții de montare mâner

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mânerul este blocat în poziția dorită înainte de utilizare.

► Fig.4: 1. Buton rotativ 2. Carcasă

În funcție de operațiile executate, puteți seta unghiul mânerului fie la 45°, fie la 90°, în stânga sau în dreapta. Pentru a roti mânerul, trageți butonul și rotiți mânerul în modul indicat în figură. Mânerul este blocat la 45°. Pentru a roti mânerul la 90°, trageți butonul din nou și rotiți mânerul mai mult.

Aționarea întrerupătorului

⚠ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

► Fig.5: 1. Declanșator întrerupător B 2. Declanșator întrerupător A 3. Buton de deblocare

Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu un sistem cu comutare dublă. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare și apăsați butonul declanșator A și B. Pentru a opri întrerupătorul, eliberați oricare dintre cele două butoane declanșatoare. Mașina pornește doar la tragerea ambelor butoane declanșatoare.

Schimbarea vitezei

► Fig.6: 1. Rondelă de reglare

Numărul de curse pe minut poate fi reglat prin simpla rotire a rondelii de reglare. Acest lucru este posibil chiar și în timpul funcționării mașinii. Rondela este marcată cu 1 (viteza minimă) până la 6 (viteza maximă). Consultați tabelul de mai jos pentru relația dintre numerele de pe rondela de reglare și numărul de curse pe minut.

Număr pe rondela de reglare	Curse pe minut (min ⁻¹)
6	1.800
5	1.750
4	1.650
3	1.500
2	1.300
1	1.000

⚠️ ATENȚIE:

- Rondela de reglare a vitezei poate fi rotită numai până la poziția 6 și înapoi la poziția 1. Nu forțați rondela peste pozițiile 6 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.
- Cursele pe minut variază în funcție de stările cartușului de acumulator și lamele de forfecare.

FUNCȚIONARE

⚠️ ATENȚIE:

- În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lama se va sparge și poate produce răniri grave.
- Întinderea cu o mașină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați de pe nimic instabil sau lipsit de fermitate.

NOTĂ: Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. Tăiați crengile la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând un cuțit de crengi, înainte de a utiliza această unealtă.

► Fig.7: (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

⚠️ ATENȚIE:

- Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată.

► Fig.8

Țineți mașina de tuns cu ambele mâini și trageți butonul declanșator A sau B, apoi mutați-o în fața corpului.

► Fig.9: 1. Direcție de tundere 2. Suprafața gardului viu care va fi tunsă 3. Încălziți lamele.

Ca o operație de bază, înclinați lamele în față spre direcția de tundere și deplasați-le calm și lent la o viteză nominală de 3 - 4 secunde pe metru.

► Fig.10

Pentru a tunde uniform partea superioară a unui gard viu, vă va ajuta legarea unei sfori la înălțimea dorită a gardului viu, și tunderea de-a lungul acesteia, utilizând-o ca linie de referință.

► Fig.11

Montarea unui recipient de resturi (accesoriu opțional) pe mașină atunci când tundeți drept gardul viu poate evita proiectarea în aer a frunzelor tăiate.

► Fig.12

Rotiți mânerul pentru o manevră cât mai ușoară înaintea operării. Consultați secțiunea intitulată "Poziții de montare mâner".

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, vă va ajuta să tundeți de jos în sus.

► Fig.13

Tundeți merișorul sau rododendronul de la bază spre partea superioară pentru un aspect plăcut și pentru un lucru bine făcut.

Montarea sau demontarea recipientului de resturi (accesoriu opțional)

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a monta sau demonta recipientul de așchii.

NOTĂ:

- Atunci când înlocuiți recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși astfel încât mâinile și fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănirea.
- Înainte de a monta recipientul de resturi, asigurați-vă întotdeauna că scoateți apărătoarea lamei.
- Recipientul de resturi primește frunzele tunse și ușurează colectarea frunzelor proiectate. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

► Fig.14: 1. Apăsați 2. Recipient de resturi 3. Piuliță 4. Lamă de forfecare

Apăsați pe recipientul de resturi pe lamele de forfecare astfel încât decupajele sale să se suprapună cu piulițele de pe acestea. În acest timp, asigurați-vă că recipientul de resturi nu atinge prințulor de ramuri la partea superioară a lamelor de forfecare.

► Fig.15: 1. Piuliță 2. Prințulor de ramuri

Totodată, recipientul de resturi trebuie instalat astfel încât cârligele sale să intre în canelurile unității lamelor de forfecare.

► Fig.16: 1. Cârlige 2. Introducerea cârligelor în canelură 3. Caneluri

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați maneta sa pe ambele părți astfel încât cârligele să se deblocheze.

► Fig.17: 1. Apăsați manetele de pe ambele părți 2. Deblocarea cârligelor

⚠️ ATENȚIE:

- Apărătoarea lamei nu poate fi montată pe mașină atunci când recipientul de resturi este instalat. Înaintea transportului sau depozitării, demontați recipientul de resturi și apoi montați apărătoarea lamei, pentru a evita expunerea acesteia.

NOTĂ:

- Înaintea utilizării, verificați dacă recipientul de resturi este fixat corespunzător.
- Nu încercați niciodată să demontați recipientul de resturi, cu cârligele blocate în canelurile ansamblului lamei, prin intermediul unei forțe excesive. Utilizarea forței excesive poate deteriora recipientul.

ÎNTREȚINERE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Curățarea mașinii

Curățați mașina, ștergând praful cu o lavetă uscată sau înmuiată în săpun.

Întreținerea lamei

Ungeți lama înainte de utilizare și o dată pe oră în timpul utilizării, cu ulei de mașină sau un alt ulei similar.

NOTĂ:

- Înainte de a scoate lama, demontați recipientul de resturi.

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamei cu o perie din sârmă, ștergeți cu o cârpă și apoi aplicați suficient ulei cu vâscozitate redusă, precum ulei de mașină etc. și ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare.

⚠️ ATENȚIE:

- Nu spălați lamele în apă. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată sau poate rugini.

NOTĂ: Dacă alte piese, cu excepția lamelor de forfecă, cum ar fi pârghia, se uzează, solicitați centrelor de service autorizate Makita înlocuirea pieselor sau efectuarea de reparații.

Demontarea sau montarea lamei de forfecare

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a demonta sau monta lama de forfecare, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos.
- Atunci când înlocuiți lama de forfecare, purtați întotdeauna mănuși fără a demonta apărătoarea lamei astfel încât mâinile și fața să nu intre în contact direct cu lama. În caz contrar se poate produce rănire.

NOTĂ:

- Nu ștergeți vaselina de pe angrenaj și pârghia cotită. În caz contrar, mașina poate fi deteriorată.
- Pentru metode speciale de demontare și montare a lamelor de forfecare consultați verso-ul pachetului acestora.

Demontarea lamelor de forfecare

Întoarceți mașina și slăbiți patru șuruburi.

► **Fig.18:** 1. Apărătoarea pânzei 2. Șuruburi

NOTĂ:

- Aveți grijă să nu vă murdăriți pe mâini, deoarece în zona de acțiune a lamei de forfecare este aplicată vaselină.

Scoateți capacul inferior.

► **Fig.19:** 1. Capac inferior 2. Apărătoarea pânzei 3. Șuruburi

Îndepărtați placa.

► **Fig.20:** 1. Placă

Fixați pârghia cotită la unghiul indicat în figură cu o șurubelniță cu cap crestă.

► **Fig.21:** 1. Pârghie cotită

Scoateți cele două șuruburi ale lamelor de forfecare și unitatea lamei de forfecare va fi trasă în afară.

► **Fig.22:** 1. Șuruburi 2. Lamă de forfecare

⚠️ ATENȚIE:

- Readuceți angrenajul în poziția inițială, în care ar fi fost instalat dacă ar fi fost scos din greșeală.

Montarea lamelor de forfecare

Pregătiți 4 șuruburi scoase (pentru capacul inferior), 2 șuruburi (pentru lama de forfecare), placă, lamele noi de forfecare și capacul inferior.

Reglați poziția pârgheii cotite ca în figură. În acest moment aplicați vaselina furnizată cu noile lame de forfecare la marginea pârgheii cotite.

► **Fig.23:** 1. Pârghie cotită

Suprapuneți gaura ovală din lama superioară cu cea dintr-o lamă inferioară.

► **Fig.24:** 1. Orificiu oval al lamei de forfecare

Scoateți apărătoarea lamei de la lamele de forfecare vechi și montați-o pe cele noi pentru o manipulare mai ușoară la înlocuirea lamelor.

► **Fig.25**

Așezați lamele de forfecare noi pe mașină astfel încât găurile ovale din lamele de forfecare să se potrivească pe pârghia cotită. Suprapuneți găurile din lamele de forfecare cu găurile pentru șurub din mașină și apoi fixați-le cu două șuruburi.

► **Fig.26:** 1. Orificiu oval al lamei de forfecare 2. Pârghie cotită 3. Șuruburi

Verificați rotirea ușoară a pârgheii cotite cu o șurubelniță cu cap crestă.

► **Fig.27:** 1. Pârghie cotită

Montați placa și capacul inferior pe mașină. Strângeți ferm șuruburile.

NOTĂ:

- Nu există o distincție între partea superioară și partea inferioară a plăcii.

Demontați apărătoarea lamei și apoi porniți mașina pentru a verifica dacă se mișcă adecvat.

NOTĂ:

- Când lamele de forfecare nu funcționează corespunzător, există o nepotrivire între lame și pârghia cotită. Reluați de la început.

Înlocuirea periilor de carbon

► Fig.28: 1. Marcaj limită

Detașați periile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

► Fig.29: 1. Apărătoarea capacului suportului 2. Șurubelniță cu cap crestat

Introduceți capătul șurubelniței cu cap crestat în canelura din mașină și îndepărtați apărătoarea capacului suportului prin ridicare.

► Fig.30: 1. Capacul suportului pentru perii 2. Șurubelniță cu cap crestat

Folosiți o șurubelniță cu cap crestat pentru a demonta capacele port-perie. Scoateți periile de cărbune uzate, introduceți-le pe cele noi și fixați capacele port-perie. Reinstalați apărătoarea capacului suportului pe mașină.

Depozitarea

Gaura pentru cârlig din partea inferioară a apărătorii lamei este convenabilă pentru agățarea mașinii de un cui sau șurub de pe perete.

► Fig.31

Scoateți cartușul acumulatorului și puneți apărătoarea pe lamele de forfecare astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați mașina departe de raza de acțiune a copiilor.

Depozitați mașina într-un loc care nu este expus la apă și ploaie.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Apărătoare lamă
- Ansamblu lamă de forfecare
- Acumulator și încărcător original Makita
- Recipient de resturi

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		DUH551	DUH651
Дужина сечива		550 мм	650 мм
Број удара у минути (мин ⁻¹)		1.000 - 1.800	
Укупна дужина		1.065 мм	1.135 мм
Номинални напон		DC 36 V	
Нето тежина	*1	3,9 кг	4,0 кг
	*2	4,6 – 5,3 кг	4,7 – 5,4 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
 - Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- *1: Тежина без било каквог прибора или уложака батерија
- *2: Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. У табели су приказане најлакша и најтежа комбинација према процедури EPTA 01/2014.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.
- ▲УПОЗОРЕЊЕ:** Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Препоручени извор напајања повезан каблом

Адаптер за батерију	BAP182
Батерија повезана каблом	BL36120A
Преносиво напајање	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- Извори напајања повезани каблом који су горенаведени можда неће бити доступни у зависности од вашег места становања.
- Пре него што користите извор напајања повезан каблом, прочитајте упутства и безбедносне ознаке на њему.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Прочитајте упутство за употребу.
	Не излажите алат влази.
	Носите заштитне наочаре.
	ОПАСНОСТ – Руке држите даље од сечива.
	Носите заштитну опрему за очи и уши.

	Немојте излагати киши.
	Само за земље ЕУ Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.



Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.



Ниво звучне снаге у складу са уредбом о контроли буке у Аустралији, НЈБ

Намена

Алат је намењен за поткресивање живе ограде.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-4-2:

Модел	Ниво звучног притиска		Гарантовани ниво звучне снаге	Измерени ниво звучне снаге	
	L_{pA} (dB (A))	Толеранција K (dB (A))	L_{wA} (dB (A))	L_{wA} (dB (A))	Толеранција K (dB (A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-4-2:

Модел	Задња ручка		Предња ручка	
	Вредност емисије вибрација a_h (m/s ²)	Толеранција K (m/s ²)	Вредност емисије вибрација a_h (m/s ²)	Толеранција K (m/s ²)
DUH551	2,5 m/s ² или мања	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 m/s ² или мања	1,5	3,6	1,5

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Сигурносна упозорења за бежични тример за живу ограду

1. Немојте да користите тример за живу ограду у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома. Тако смањујете опасност од удара грома.
2. Све електричне каблове држите даље од области резања. Електрични каблови могу бити скривени у живици или жбуњу и можете случајно да их исечете сечивом.
3. Носите заштитне слушалице. Адекватна заштитна опрема ће смањити ризик од губитка слуха.
4. Тример за живу ограду држите искључиво за изоловане површине за хватање јер сечиво може да дође у додир са скривеним електричним инсталацијама. Сечива која додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове тримера за живу ограду и изложе руковаоца струјном удару.
5. Држите све делове тела даље од сечива. Немојте уклањати исечени материјал или држати материјал који сечете док се сечива покрећу. Сечива настављају да се крећу и након што се прекидач искључи. Један тренутак непажње током руковања тримером за живу ограду може да доведе до озбиљне повреде руковаоца.
6. Када чистите заглављени материјал или сервисирате тример за живу ограду, уверите се да су сви прекидачи за укључивање искључени и да је батерија уклоњена или искључена. Неочекивано покретање тримера за живу ограду током чишћења заглављеног материјала или сервисирања може да доведе до тешких телесних повреда.

7. Носите тример за живу ограду држећи га за ручку док је сечиво заустављено и водећи рачуна да не притиснете ниједан прекидач за укључивање. Адекватно ношење тримера за живу ограду смањује ризик од случајног покретања и телесних повреда од сечива.
8. Приликом транспорта или складиштења тримера за живу ограду увек користите поклопац сечива. Адекватно руковање тримером за живу ограду умањује ризик од телесних повреда од сечива.

Додатна безбедносна упозорења

Припрема

1. Проверите да ли у живици и жбуњу постоје страни предмети, као што су жичане ограде или скривене жице, пре него што употребите овај алат.
2. Алат не смеју да користе деца или лица млађа од 18 година. Младе особе које имају више од 16 година могу да буду изузете од овог ограничења ако су прошле обуку под надзором стручњака.
3. Лицима која први пут употребљавају алат искусан корисник треба да покаже како да га користе.
4. Користите алат само ако сте у добром физичком стању. Ако сте уморни, пажња ће вам бити умањена. Будите посебно пажљиви пред крај радног дана. Сав рад обављајте смирено и пажљиво. Корисник је одговоран за сву штету нанету трећим лицима.
5. Никада не користите алат када сте под дејством алкохола, дрога или лекова.
6. Радне рукавице од отпорне коже представљају део основне опреме за алат и морају се увек носити приликом руковања њиме. Такође носите чврсте ципеле са ђоновима који спречавају клизање.
7. Пре него што почнете са радом проверите да ли је алат у добром и исправном стању. Постајајте се да штитници буду правилно постављени. Алат се не сме користити уколико није у потпуности склопљен.

Рад

1. Чврсто држите алат са обе руке приликом руковања.
2. Предвиђено је да алат користи руковалац који је на нивоу земље. Не користите алат док сте на мердевинама или на некој другој нестабилној подлози.
3. ОПАСНОСТ - Држите шаке даље од сечива. Додир са сечивом може довести до озбиљне телесне повреде.
4. Немојте користити алат по киши или у мокрим или веома влажним условима. Електрични мотор није водоотпоран.
5. Постајајте се да имате сигуран ослонац под ногама пре него што почнете са радом.
6. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

- Одмах искључите алат и уклоните уложак батерије уколико сечива маказа дођу у додир са оградом или другим чврстим предметом. Проверите да ли на сечивима има оштећења и одмах их замените уколико су оштећена.
- Пре провере сечива маказа, уклањања кварова или материјала ухваћеног у сечивима маказа, увек искључите алат и скините уложак батерије.
- Немојте никада упирати сечива маказа према себи или другима.
- Ако сечива престану да се okreћу услед заглављивања страних предмета између сечива током рада, искључите алат и уклоните уложак батерије, па затим извадите страни предмет помоћу алата као што су клешта. Ако уклањате стране предмете руком, могуће су повреде услед тога што се сечива могу покренути када извадите страни предмет.
- Избегавајте опасна окружења. Немојте користити алат на влажним или мокрим местима или га излагати киши. Вода која уђе у алат повећава ризик од струјног удара.

Одржавање и складиштење

- Искључите алат и скините уложак батерије пре било каквих радова на одржавању.
- Приликом пребацивања алата на неко друго место, па и током рада, увек скините уложак батерије и ставите поклопац на сечива маказа. Никада немојте док носите или транспортујете алат док се сечива покрећу. Никада не хватајте сечива рукама.
- Очистите алат, а нарочито сечива маказа после употребе и пре складиштења алата на дуже временске периоде. Лагано науљите сечива маказа и ставите поклопац на њих.
- Чувајте алат са постављеним поклопцем сечива у сувој просторији. Држите га ван домаћаја деце. Никада немојте чувати алат напољу.
- Батерије немојте бацати у ватру. Могле би да експлодирају. Проверите да ли локални закони предвиђају посебна упутства за одлагање.
- Немојте отварати или разбијати батерије. Ослобођени електролит је корозиван и може повредити очи или кожу. Може да буде токсичан уколико се прогута.
- Немојте да пуните батерију на киши или на влажним местима.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

- Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
- Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете до изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
- Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
- Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:
 - Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - Немојте да излажете уложак батерије води или киши.
 Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
- Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаше 50 °C (122 °F).
- Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
- Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
- Немојте да користите оштећену батерију.
- Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Емотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
- Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

12. Батерије користите само са производама које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и акумулатор одвојен пре подешавања и провере функције алата.

Постављање или скидање акумулатора

- Слика1: 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Кертриц батерије

ПАЖЊА:

- Увек искључите алат пре убацивања или уклањања акумулатора.
- **Чврсто држите алат и кертриц батерије приликом инсталирања или уклањања кертрица батерије.** Ако не будете чврсто држали алат и кертриц батерије, могу да вам исклизну из руку, што може да доведе до оштећења алата и кертрица батерије, као и телесних повреда.

Да бисте уклонили акумулатор, избаците га из алата притиском на тастер на предњој страни акумулатора.

За постављање кертрица батерије, поравнајте језичак на кертрицу батерије са жлебом на кућишту и убаците га. Убаците га у потпуности док не легне у на место и благо се зачује клик. Ако можете видети црвени индикатор на горњој страни тастера, кертриц није у потпуности у исправној позицији.

ПАЖЊА:

- Увек поставите кертриц батерије у потпуности тако да се црвени индикатор не види. У супротном, случајно може испасти из алата, изазивајући повреду код вас или особе у вашој близини.
- Немојте на силу да инсталирате кертриц батерије. Ако кертриц не легне у позицију једноставно, не постављајте га исправно.

НАПОМЕНА:

- Алат не функционише са само једним кертрицом батерије.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■	□	▤	Од 75% до 100%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	Од 50% до 75%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	Од 25% до 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	Од 0% до 25%
▤	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	Напуните батерију.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	Могуће је да је батерија постала неисправна.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▤ ▤ ▤ ▤	

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије.

Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат или батерија ставе у једно од следећих стања. У извесним условима упалиће се индикатори.

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да он вуче струју превишеког напона, алат аутоматски престаје са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим поново укључите алат.

Заштита алата/батерије од прегревања

Када се алат/батерија прегреје, алат аутоматски прекида са радом без икакве индикације. Алат неће почети са радом чак ни ако повучете прекидач. У овој ситуацији, пустите да се алат/батерија охлади пре поновног укључења алата.

Заштита од прекомерног пражњења

► **Слика3:** 1. Индикатор батерије

Када се преостали капацитет батерије смањи, индикатор батерије трепће на одговарајућој страни батерије. При даљем коришћењу алат прекида са радом, а индикатор батерије светли око 10 секунди. У овој ситуацији напуните кертриџ батерије.

Положаји за монтажу ручке

ПАЖЊА:

- Увек проверите да ли је ручка закључана у жељеном положају пре употребе.

► **Слика4:** 1. Дугме 2. Кућиште

У зависности од операција, можете да подесите угао ручке на 45° или 90°, са леве или десне стране. Да бисте окренули ручку, повуците дугме и окрените ручку као што је приказано на слици. Ручка је закључана у положају под углом од 45°. Да бисте окренули ручку у положај под углом од 90° поново повуците дугме и још окрените ручку.

Функционисање прекидача

ПАЖЊА:

- Пре убацивања акумулатора у алат, увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

► **Слика5:** 1. Прекидач В 2. Прекидач А 3. Тастер за ослобађање из блокираног положаја

Ради ваше безбедности, овај алат је опремљен системом двоструког прекидача. Да бисте укључили алат, притисните дугме за закључавање и прекидач А и В. За искључивање прекидача, ослободите било који прекидач. Алат се покреће само када се повуку оба прекидача.

Промена брзине

► **Слика6:** 1. Подешавање бројчаника

Број удара по минути може да се подеси окретањем бројчаника за подешавање. То је могуће и када је алат укључен. Бројчаник је означен бројевима од 1 (најмања брзина) до 6 (пуна брзина). Погледајте табелу испод да бисте видели однос између броја на бројчанику за подешавање и броја удара по минути.

Број на бројчанику за подешавање	Удара по минути (мин ⁻¹)
6	1.800
5	1.750
4	1.650
3	1.500
2	1.300
1	1.000

⚠ ПАЖЊА:

- Бројчаник за подешавање брзине може да се окреће само до броја 6 и назад до броја 1. Не окрећите га на силу изван тог опсега јер бројчаник можда више неће функционисати.
- Број удара по минути мења се у зависности од стања кертрица батерије и сечива маказа.

РАД

⚠ ПАЖЊА:

- Водите рачуна да случајно не додирнете металну ограду или друге чврсте предмете током подрезивања. Сечиво ће се сломити и може да изазове озбиљну повреду.
- Протезање са тримером за живу ограду, посебно са мердевина, је изузетно опасно. Не радите са површине која је несигурна или нестабилна.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не покушавајте да овим алатом сечете гране чији је пречник већи од 10 мм. Режите гране на висину 10 цм мању од висине сечења користећи сечаче за гране пре употребе алата.

► **Слика7:** (1) Висина сечења (2) 10 цм

⚠ ПАЖЊА:

- Не сеците осушено дрвеће или сличне чврсте предмете. У супротном може да дође до оштећења алата.

► **Слика8**

Држите тример обема рукама и повуците прекидач А или В, а затим поставите тример испред себе.

► **Слика9:** 1. Смер поткресивања 2. Површина живе оgrade која се поткресује 3. Нагните сечива.

Као основну операцију, нагните сечива у смеру подрезивања и полако их померајте брзином од 3-4 секунде за метар.

► **Слика10**

Да бисте равно исекли горњи део живе оgrade, помоћи ће ако вежете жицу на жељеној висини живе оgrade и подрезујете дуж ње користећи је као референтну линију.

► **Слика11**

Постављањем прихватача отпадака (опциони прибор) на алат приликом равнoг опсецања живе оgrade можете да спречите разбацавање одсеченог лишћа.

► **Слика12**

Пре рада окрените ручку да бисте лакше руковали алатом. Погледајте одељак под насловом „Положаји за монтажу ручке“.

Да бисте равномерно исекли бочну страну живе оgrade, помоћи ће ако је будете сekli од дна према врху.

► **Слика13**

Шимшир или рододендрон подрезујте од основе ка врху ради лепог изгледа и добро обављеног посла.

Постављање или скидање прихватача отпадака (опциони прибор)

⚠ ПАЖЊА:

- Пре постављања или скидања прихватача отпадака увек се постарајте да алат буде искључен и да је акумулатор скинут.

НАПОМЕНА:

- Приликом замене прихватача отпадака увек носите рукавице да шаке и лице не би дошли у директан контакт са сечивом. У супротном може да дође до повреда руковаоца.
- Обавезно скините поклопац сечива пре постављања прихватача отпадака.
- Прихватач отпадака прихвата одсечено лишће и умањује потребу за сакупљањем разбацаног лишћа. Може да се стави са било које стране алата.

► **Слика14:** 1. Преса 2. Прихватач отпадака 3. Навртањ 4. Сечиво маказа

Притисните прихватач отпадака уз сечива маказа тако да се његови прорези преклапају са наврткама на сечивима маказа. Сада се постарајте да прихватач отпадака не буде у додиру са хватачем грана на врху сечива маказа.

► **Слика15:** 1. Навртањ 2. Хватач грана

Сада треба поставити прихватач отпадака тако да његове кукe упадну у жлебове на јединици сечива маказа.

► **Слика16:** 1. Кукe 2. Убаците кукe у жлеб 3. Жлебови

За скидање прихватача отпадака притисните његову полуку са обе стране тако да се кукe одблокирају.

► **Слика17:** 1. Притисните полуку са обе стране 2. Одблокирајте кукe

⚠ ПАЖЊА:

- Поклопац сечива не може да се постави на алат ако је постављен прихватач отпадака. Пре ношења или складиштења, скините прихватач отпадака, а затим поставите поклопац сечива да сечиво не би било изложено.

НАПОМЕНА:

- Пре употребе проверите да ли је прихватач отпадака прописно постављен.
- Никада не покушавајте да на силу скинете прихватач отпадака док су му кукe блокиране у жлебовима јединице сечива. Прекомерна сила може да га оштети.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, акумулатор се вадити а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Чишћење алата

Алат чистите тако што ћете са њега обрисати прашину сувом или крпом потопљеном у детерџент.

Одржавање сечива

Подмазујте сечиво пре и сваких сат времена током рада машинским или сличним уљем.

НАПОМЕНА:

- Пре подмазивања сечива уклоните прихватач отпадака.

Након рада, уклоните прашину са обе стране сечива жичаном четком, обришите је крпом, а затим нанесите довољну количину уља ниске вискозности, као што је машинско уље и слично, и уље за подмазивање у спреју.

ПАЖЊА:

- Немојте прати сечива водом. У супротном, може да дође до корозије или оштећења алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се неки други делови осим сечива маказа похабају, на пример, обртна ручица, затражите заменске делове или поправку у овлашћеним сервисним центрима компаније Makita.

Скидање или постављање сечива маказа

ПАЖЊА:

- Пре постављања или скидања сечива маказа, обавезно проверите да ли је алат искључен из утичнице, а кертриц батерије извађен из алата.
- Приликом замене сечива маказа увек носите рукавице и немојте скидати поклопац сечива да шаке и лице не би дошли у директан контакт са сечивом. У супротном може да дође до повреда руковаоца.

НАПОМЕНА:

- Немојте скидати мазиво са зупчаника и обртне ручице. У супротном, може да дође до оштећења алата.
- За конкретан начин скидања и постављања сечива маказа видети задњи део паковања за помоћна сечива маказа.

Скидање сечива маказа

Окрените алат наопако и олабавите четири завртња.

► **Слика18:** 1. Поклопац сечива 2. Шrafoви

НАПОМЕНА:

- Пазите да не испрљате руке јер је на покретни део сечива маказа нането мазиво.

Скините доњи поклопац.

► **Слика19:** 1. Доњи поклопац 2. Поклопац сечива 3. Шrafoви

Уклоните плочу.

► **Слика20:** 1. Плоча

Поставите обртну ручицу под углом као што је приказано на слици, помоћу одвијача са равним врхом.

► **Слика21:** 1. Полула

Скините два завртња са сечива маказа и јединица сечива маказа биће извађена.

► **Слика22:** 1. Шrafoви 2. Сечиво маказа

ПАЖЊА:

- Вратите зупчаник у првобитни положај на начин на који је инсталиран ако би требало да се случајно извуче.

Монтажа сечива маказа

Припремите 4 скинута завртња (за доњи поклопац), 2 завртња (за сечиво маказа), плочу, доњи поклопац и нова сечива маказа.

Подесите положај полуге као што је приказано на слици. Сада нанесите мало мазива достављеног уз нова сечива маказа на спољашњи део полуге.

► **Слика23:** 1. Полула

Преклопите овални отвор на горњем сечиву са отвором на доњем сечиву.

► **Слика24:** 1. Овални отвор за сечиво маказа

Извучите поклопац сечива из старих сечива маказа и поставите их на нова ради лакшег руковања током замене сечива.

► **Слика25**

Поставите нова сечива маказа на алат тако да се овални отвори на сечивима маказа уклопе са полугом. Преклопите отворе на сечивима маказа са отворима за завртње на алату, а потом их причврстите помоћу два завртња.

► **Слика26:** 1. Овални отвор за сечиво маказа 2. Полула 3. Шrafoви

Помоћу одвијача са равним врхом проверите да ли се обртна ручица несметано okreће.

► **Слика27:** 1. Полула

Поставите плочу и доњи поклопац на алат. Чврсто затегните завртањ.

НАПОМЕНА:

- Нема разлике између горњег и доњег дела плоче.

Скините поклопац сечива и укључите алат да бисте проверили да ли је кретање правилно.

НАПОМЕНА:

- Ако сечива маказа не раде како треба, спој између сечива и полуге је лош. Поновите поступак од почетка.

Замена угљених четкица

► Слика28: 1. Граница истрошености

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице.

► Слика29: 1. Поклопац држача 2. Одвијач са равним врхом

Убаците горњи крај одвијача са равним врхом у урез на алату и уклоните поклопац лежишта тако што ћете га подићи.

► Слика30: 1. Поклопац држача четкице 2. Одвијач са равним врхом

Помоћу одвијача са равним врхом уклоните поклопце држача четкица. Извадите похабане графитне четкице, уметните нове, а затим причврстите поклопце држача четкица. Поново ставите поклопац лежишта на алат.

Складиштење

Отвор за куку на доњем делу поклопца сечива згодан је за качење алата на зид помоћу ексера или завртња.

► Слика31

Извадите кертриџ батерије и ставите поклопац сечива на сечива маказа тако да сечива не буду изложена. Пажљиво чувајте алат изван домаћаја деце.

Чувајте алат на месту које није изложено води и киши.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Поклопац сечива
- Склоп сечива маказа
- Makita оригинална батерија и пуњач
- Прихватач отпадака

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DUH551	DUH651
Длина ножа		550 мм	650 мм
Ходов в минуту (мин ⁻¹)		1 000 - 1 800	
Общая длина		1 065 мм	1 135 мм
Номинальное напряжение		36 В пост. Тока	
Вес нетто	*1	3,9 кг	4,0 кг
	*2	4,6 – 5,3 кг	4,7 – 5,4 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
 - Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- *1: Масса без каких-либо принадлежностей или блока(-ов) аккумулятора(-ов)
*2: Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования; блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендованный источник электропитания с проводным подключением

Переходник зарядного устройства	BAP182
Аккумуляторная батарея с проводным подключением	BL36120A
Портативный блок питания	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- В некоторых регионах определенные модели перечисленных выше источников электропитания с проводным подключением могут быть недоступны.
- Перед началом использования источника электропитания с проводным подключением изучите инструкцию и предупреждающие надписи на нем.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Бережь от влаги.



Используйте защитные очки.



ОПАСНО! Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска.



Пользуйтесь средствами защиты органов зрения и слуха.



Берегите от дождя.



Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.



Уровень звуковой мощности в соответствии с Регламентом Австралии (Новый Южный Уэльс) по контролю за шумом

Назначение

Инструмент предназначен для подрезки живой изгороди.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-4-2:

Модель	Уровень звукового давления		Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	
	L _{ра} (дБ (A))	Погрешность, К (дБ(A))	L _{wa} (дБ (A))	L _{wa} (дБ (A))	Погрешность, К (дБ(A))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-4-2:

Модель	Задняя ручка		Передняя ручка	
	Распространение вибрации a _b (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)	Распространение вибрации a _v (м/с ²)	Погрешность, К (м/с ²)
DUH551	2,5 м/с ² или менее	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 м/с ² или менее	1,5	3,6	1,5

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного кустореза

1. Не используйте электрический кусторез в неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует риск удара молнией. Это снижает риск удара молнией.
2. Держите все шнуры питания и кабели на безопасном расстоянии от места срезания. Труднозаметные в живых изгородях или кустах шнуры или кабели питания можно случайно разрезать лезвием.
3. Используйте средства защиты слуха. Подходящие средства защиты снижают риск потери слуха.
4. Держите электрический кусторез только за специальные изолированные поверхности, поскольку при выполнении работ существует риск контакта режущего диска со скрытой электропроводкой. Контакт лезвий с находящимся под напряжением проводом приведет к тому, что на металлические детали электрического кустореза также будет подано напряжение, что приведет к поражению оператора электрическим током.

5. Держитесь на безопасном расстоянии от лезвия. Не удаляйте срезанные ветки и не придерживайте ветки, которые собираетесь срезать, когда диски находятся в движении. После выключения выключателя лезвия продолжают двигаться. Секундная невнимательность при работе с электрическим кусторезом может привести к тяжелой травме.
6. При удалении застрявших обрезков или обслуживании электрического кустореза убедитесь в том, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторный блок извлечен или отсоединен. Неожиданное срабатывание электрического кустореза во время удаления застрявших предметов или обслуживания может привести к тяжелым травмам.
7. Переносите электрический кусторез за ручку после полной остановки лезвия и следите за тем, чтобы не нажать выключатель питания. Переноска электрического кустореза при соблюдении мер безопасности снизит риск непреднамеренного пуска и получения травм от лезвий.
8. При транспортировке или хранении электрического кустореза используйте чехол для лезвий. Соблюдение мер безопасности при обращении с электрическим кусторезом снизит риск получения травм от лезвий.

Дополнительные предупреждения о безопасности

Подготовка

1. Перед началом работ с инструментом проверяйте изгороди и кустарники на наличие посторонних предметов, таких как проволочные ограждения или скрытая электропроводка.
2. Инструментом не должны пользоваться дети или лица, не достигшие возраста 18 лет. Лица старше 16 лет могут не подпадать под действие этого ограничения в случае, если они проходят обучение под надзором специалиста.
3. В случае использования инструмента впервые необходимо, чтобы опытный специалист показал приемы работы с ним.
4. Используйте инструмент только в том случае, если находитесь в хорошем физическом состоянии. Если вы устали, ваше внимание будет ослаблено. Соблюдайте повышенную осторожность в конце рабочего дня. Выполняйте все работы спокойно и аккуратно. Пользователь несет ответственность за ущерб, причиненный третьим лицам.

5. Инструмент запрещается использовать после приема алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов.
6. Перчатки из толстой кожи являются частью необходимого рабочего набора. Обязательно надевайте их при эксплуатации инструмента. Кроме того, обязательно надевайте прочные ботинки с противоскользящими подошвами.
7. Перед началом работы убедитесь в том, что инструмент находится в исправном состоянии. Проверьте наличие и правильность установки соответствующих защитных кожухов. Инструмент можно использовать только в полностью собранном виде.
2. Переноса инструмент в другое место (в том числе во время работы), обязательно извлекайте блок аккумулятора и устанавливайте кожух лезвия на срезающие лезвия. Запрещено переносить или перевозить инструмент с движущимися лезвиями. Запрещено брать руками за лезвия.
3. Очищайте инструмент и особенно срезающие лезвия после использования, а также перед длительным хранением. Нанесите небольшое количество смазки на лезвия и наденьте кожух лезвия.
4. Храните инструмент с установленным кожухом лезвия в чехле в сухом помещении. Берегите от детей. Запрещается хранить инструмент вне помещения.

Эксплуатация

1. Во время работы крепко удерживайте инструмент двумя руками.
2. Инструмент предназначен для использования оператором на уровне земли. Не используйте инструмент на лестницах или любой другой неустойчивой опоре.
3. **ОПАСНО** - Держите руки на расстоянии от режущего диска. Прикосновение к диску может привести к серьезной травме.
4. Не пользуйтесь инструментом во время дождя и в условиях высокой влажности. Электродвигатель не защищен от влаги.
5. Перед началом работы займите устойчивое положение.
6. Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.
7. Немедленно выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора, если срезающие лезвия задеют ограду или другой твердый предмет. Убедитесь в отсутствии повреждений на лезвиях. Незамедлительно замените лезвия в случае наличия на них повреждений.
8. Перед проверкой срезающих лезвий, устранением неисправностей или удалением застрявшего в срезающих лезвиях материала обязательно выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора.
9. Никогда не направляйте лезвия секатора на себя или окружающих.
10. Если во время работы ножи останавливаются вследствие застревания между ними посторонних предметов, отключите инструмент и извлеките блок аккумулятора, после чего удалите посторонние предметы, например, плоскогубцами. Удаление посторонних предметов руками сопряжено с риском травмирования, поскольку при удалении посторонних предметов ножи могут сместиться.
11. Избегайте опасных сред. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью и под дождем. Попавшая в инструмент вода повышает опасность поражения электрическим током.

Техническое обслуживание и хранение

1. Перед выполнением технического обслуживания выключите инструмент и извлеките блок аккумулятора.

5. Не бросайте аккумуляторные блоки в огонь. Они могут взорваться. Уточните местные правила утилизации аккумуляторов.
6. Не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы. Содержащийся в них электролит очень едкий, вы можете повредить глаза или кожу. При проглатывании может привести к отравлению.
7. Не заряжайте аккумулятор под дождем или в местах с повышенной влажностью.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.

5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумулятора.

Установка или снятие блока аккумулятора

► Рис.1: 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- **При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок.** Иначе инструмент или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.
Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком.
Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Инструмент не будет работать с одним аккумуляторным блоком.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► Рис.2: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
 Горит	 Выкл.	 Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
 	 		Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора.
Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически выключится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита инструмента/аккумулятора от перегрева

В случае перегрева инструмента/аккумулятора инструмент автоматически выключается без включения каких-либо индикаторов. Инструмент не включается даже после нажатия на курковый выключатель. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

► Рис.3: 1. Индикатор аккумулятора

Если оставшийся заряд аккумулятора слишком низкий, с соответствующей стороны аккумулятора начинает мигать индикатор аккумулятора. При дальнейшем использовании инструмент выключается, а индикатор аккумулятора горит в течение примерно 10 секунд. В этом случае зарядите аккумуляторный блок.

Положения установки рукоятки

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед эксплуатацией всегда проверяйте, что рукоятка зафиксирована в желаемом положении.

► Рис.4: 1. Круглая ручка 2. Корпус

В зависимости от вида работ можно установить угол наклона рукоятки на значение 45° или 90° влево или вправо. Чтобы повернуть рукоятку, потяните ручку и поверните рукоятку, как показано на рисунке. Рукоятка будет зафиксирована под углом 45°. Чтобы перевести рукоятку в положение 90°, снова потяните ручку и сильнее поверните рукоятку.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

► Рис.5: 1. Курковый выключатель В 2. Курковый выключатель А 3. Кнопка разблокирования

В целях безопасности инструмент оснащен двойной системой включения. Для того чтобы начать пользоваться инструментом, нажмите кнопку разблокировки, а затем - курковый выключатель А и В. Для выключения отпустите один из курковых выключателей. Инструмент включается только после нажатия на оба курковых выключателя.

Изменение скорости

► Рис.6: 1. Регулировочный диск

Количество движений, совершаемых в минуту, можно настроить, вращая диск регулировки. Это можно сделать даже во время работы инструмента. На диск нанесена маркировка с цифрами от 1 (наименьшая скорость) до 6 (наибольшая скорость). Ниже в таблице приведено отношение между цифрами на диске регулировки и количеством движений в минуту.

Число на регулировочном диске	Ходов в минуту (мин ⁻¹)
6	1 800
5	1 750
4	1 650
3	1 500
2	1 300
1	1 000

⚠ВНИМАНИЕ:

- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 6 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 6 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти из строя.
- Количество движений, совершаемых в минуту, может отличаться в зависимости от состояния лезвий и аккумуляторного блока.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы во время работы случайно не задеть металлическую ограду или другие твердые предметы. Лезвие может сломаться и нанести тяжелую травму.
- Не пытайтесь дотронуться инструментом до отдаленных веток, особенно с лестницы. Это очень опасно. Во время работы не стойте на шатких или неустойчивых предметах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь с помощью этого инструмента резать ветки толще 10 мм в диаметре. Перед использованием данного инструмента с помощью веткорезов обрежьте ветки до высоты на 10 см ниже, чем высота срезания.

► Рис.7: (1) Высота срезания (2) 10 см

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не отрезайте сухие деревья или аналогичные твердые объекты. В противном случае можно повредить инструмент.

► Рис.8

Удерживая инструмент двумя руками, нажмите на курковые выключатели А и В, затем перемещайте инструмент перед собой.

- **Рис.9:** 1. Направление тримминга
2. Поверхность изгороди 3. Наклоните лезвия.

Основной способ работы заключается в следующем: наклоните лезвия в направлении резания и спокойно и медленно перемещайте в направлении резания со скоростью 3 - 4 секунды на метр.

► **Рис.10**

Чтобы обрезать живую изгородь ровно, можно натянуть трос ну нужной высоте и выполнять обрезку вдоль него, используя его в качестве ориентира.

► **Рис.11**

Чтобы предотвратить разбрасывание обрезанной ливствы, на инструмент можно прикрепить мусоросборник (дополнительная принадлежность).

► **Рис.12**

Перед выполнением работ поверните рукоятку в удобное для Вас положение. См. раздел "Положения установки рукоятки".

Чтобы ровно обрезать боковину живой изгороди, рекомендуется резать снизу вверх.

► **Рис.13**

Чтобы создать привлекательную высококачественную изгородь, обрезать самшит или рододендроны следует снизу вверх.

Установка и снятие мусоросборника (дополнительная принадлежность)

ВНИМАНИЕ:

- Перед установкой или снятием мусоросборника выключите инструмент и извлеките блок аккумуляторной батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При замене мусоросборника обязательно надевайте перчатки; не касайтесь лезвия руками и лицом. Это может привести к тяжелой травме.
- Перед установкой мусоросборника обязательно снимайте крышку диска.
- В мусоросборник попадают срезанные листья, он облегчает сбор отбрасываемых листьев. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

- **Рис.14:** 1. Нажмите 2. Мусоропровод 3. Гайка 4. Лезвие

Нажмите на мусоросборник, изображенный на лезвиях, чтобы его прорезь накладывалась на прорези. При этом убедитесь, что мусоросборник не касается улавливателя ветвей в верхней части лезвий.

- **Рис.15:** 1. Гайка 2. Улавливатель ветвей

Мусоросборник должен быть установлен так, чтобы его выступы были совмещены с углублениями на блоке лезвий.

- **Рис.16:** 1. Крюки 2. Вставьте крюки в канавку 3. Пазы

Для снятия мусоросборника нажмите на его рычаг с обеих сторон, чтобы разомкнуть фиксаторы.

- **Рис.17:** 1. Нажмите на рычаги с обеих сторон 2. Разблокируйте крюки

ВНИМАНИЕ:

- При установке мусоросборника чехол лезвий установить чехол на инструмент невозможно. Перед переноской или хранением снимайте мусоросборник и устанавливайте чехол на лезвия.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед использованием мусоросборника проверьте его работоспособность.
- Не снимайте мусоросборник, применяя излишнюю силу, если выступы вошли в зацепление с канавками на блоке лезвий. Применение излишней силы может привести к его повреждению.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Чистка инструмента

Очищайте инструмент, стирая пыль сухой или смоченной в мыльном растворе салфеткой.

Техобслуживание лезвий

Смазывайте лезвие машинным маслом (или аналогичным веществом) перед началом работы и через час эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Прежде чем проводить смазку лезвий, необходимо снять мусоросборник.

После работы удалите пыль с обеих сторон лезвия проволочной щеткой, протрите его салфеткой и щедро нанесите достаточное количество машинного масла низкой вязкости, а также смазочное масло в виде спрея.

ВНИМАНИЕ:

- Не промывайте лезвия водой. В противном случае возможно появление на инструменте ржавчины или повреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае износа каких-либо деталей инструмента (кроме лезвий секатора), например кривошипа, обратитесь в авторизованный сервисный центр Makita для их замены или ремонта.

Снятие и установка лезвий

ВНИМАНИЕ:

- Перед снятием или установкой лезвий обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а аккумуляторный блок снят.
- При замене лезвий обязательно надевайте перчатки (не снимая чехла лезвия), чтобы не прикасаться руками и лицом непосредственно к лезвию. Это может привести к тяжелой травме.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не удаляйте смазку с шестерен и кривошипов. В противном случае можно повредить инструмент.
- Особые способы снятия и установки лезвий см. на обороте упаковки с дополнительными лезвиями.

Снятие лезвий

Разверните инструмент и ослабьте четыре винта.

► **Рис.18:** 1. Кожух лезвия 2. Винты

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Соблюдайте осторожность, чтобы не испачкаться в масле в области привода лезвий.

Снимите нижнюю крышку.

► **Рис.19:** 1. Нижняя крышка 2. Кожух лезвия 3. Винты

Снимите пластину.

► **Рис.20:** 1. Пластина

С помощью шлицевой отвертки установите рукоятку под указанным углом как показано на рисунке.

► **Рис.21:** 1. Рукоятка

Извлеките два винта из лезвий, после этого можно снять блок лезвий.

► **Рис.22:** 1. Винты 2. Лезвие

ВНИМАНИЕ:

- Если шестерня будет снята по ошибке, установите ее в исходное положение.

Установка лезвий

Подготовьте 4 ранее снятых винта (для нижней крышки), 2 винта (для лезвий), пластину, нижнюю крышку и новые лезвия.

Отрегулируйте положение рукоятки как показано на рисунке. Нанесите небольшое количество консистентной смазки из комплекта поставки новых лезвий по периметру рукоятки.

► **Рис.23:** 1. Рукоятка

Наложите овальное отверстие в верхнем лезвии с таким же отверстием в нижней части.

► **Рис.24:** 1. Овальное отверстие в лезвии

Снимите чехол со старых лезвий и установите на новые для повышения удобства при замене.

► **Рис.25**

Установите новые лезвия на инструмент, чтобы овальные отверстия в лезвиях совпали с рукояткой. Наложите отверстия в лезвиях на отверстия винтов в инструменте, затем закрепите двумя винтами.

► **Рис.26:** 1. Овальное отверстие в лезвии 2. Рукоятка 3. Винты

С помощью специальной шлицевой отвертки проверьте свободу вращения рукоятки.

► **Рис.27:** 1. Рукоятка

Установите пластину и нижнюю крышку на инструмент. Надежно затяните винт.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Верхняя и нижняя стороны пластины не имеют отличий.

Снимите чехол лезвия и включите инструмент, чтобы проверить его в движении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если лезвия не вращаются надлежащим образом, это свидетельствует о неправильной подгонке лезвий и рукоятки. Повторите процедуру с начала.

Замена угольных щеток

► **Рис.28:** 1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

► **Рис.29:** 1. Крышка держателя 2. Шлицевая отвертка

Вставьте жало шлицевой отвертки в паз инструмента и снимите крышку держателя, приподняв ее вверх.

► **Рис.30:** 1. Колпачок держателя щетки 2. Шлицевая отвертка

Для снятия колпачков держателей щеток используйте шлицевую отвертку. Извлеките изношенные угольные щетки, установите новые и зафиксируйте их при помощи колпачков держателей щеток.

Установите крышку держателя обратно на инструмент.

Хранение

Отверстие для фиксатора в нижней части чехла лезвий можно использовать для подвески инструмента на стену.

► **Рис.31**

Снимите аккумуляторный блок и наденьте чехол на лезвия, чтобы они не подвергались внешним воздействиям. Храните инструмент в недоступном для детей месте.

Храните инструмент в местах, не подверженных воздействию воды и дождя.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Крышка лезвий
- Блок ножевых лезвий
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Мусоросборник

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DUH551	DUH651
Довжина полотна		550 мм	650 мм
Ходів за хвилину (хв. ⁻¹)		1000 - 1800	
Загальна довжина		1065 мм	1135 мм
Номінальна напруга		36 В пост. струму	
Чиста вага	*1	3,9 кг	4,0 кг
	*2	4,6 – 5,3 кг	4,7 – 5,4 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- *1: Вага без приладдя та касет з акумулятором
*2: Вага може відрізнитися залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти відповідно до стандарту EPTA 01/2014 представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Адаптер для акумуляторів	BAP182
Акумулятор із дротовим підключенням	BL36120A
Портативний блок живлення	PDC01 / PDC1200 / PDC1500

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

Читайте посібник з експлуатації.

Не піддавайте впливу вологості.

Надягайте засоби захисту очей.

**НЕБЕЗПЕЧНО!** Тримайте руки на безпечній відстані від леза.

Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.

Не залишайте машину під дощем.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами! Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевернутого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Інструмент призначено для підрізання живоплоту.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-4-2:

Модель	Рівень звукового тиску		Гарантований рівень звукової потужності	Вимірний рівень звукової потужності	
	L _{ра} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))	L _{wa} (дБ (А))	L _{wa} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))
DUH551	83	3	93	91	1,5
DUH651	83	3	93	91	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-4-2:

Модель	Задня ручка		Передня ручка	
	Вібрація a _h (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	Вібрація a _h (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)
DUH551	2,5 м/с ² або менше	1,5	3,3	1,5
DUH651	2,5 м/с ² або менше	1,5	3,6	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною пилою для підрізання живоплоту

1. Не використовуйте пилу для підрізання живоплоту за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це знижує ризик ураження блискавкою.
2. Тримайте всі шнури живлення й кабелі подалі від місця зрізання. Шнури живлення або кабелі можуть бути сховані в живоплотах або кущах і можуть бути випадково розрізані лезом.
3. Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик втрати слуху.
4. Тримайте пилу для підрізання живоплоту тільки за спеціальні ізольовані поверхні, оскільки лезо може зачепити сховану електропроводку. Торкання лезом дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин пили для підрізання живоплоту й до ураження оператора електричним струмом.

5. Тримайтеся на безпечній відстані від леза. Не видаляйте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який ви хочете зрізати, під час руху лез. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Одна мить необережності під час роботи з пилою для підрізання живоплоту може призвести до тяжкої травми.
6. Під час видалення застряглих обрізків або обслуговування пили для підрізання живоплоту переконайтеся в тому, що всі вимикачі живлення вимкнені, а блок акумулятора вийнято або від'єднано. Несподіване ввімкнення пили для підрізання живоплоту під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до важких травм.
7. Переносьте пилу для підрізання живоплоту за ручку після повного зупинення леза й будьте обережні, щоб не натиснути вимикач живлення. Перенесення пили для підрізання живоплоту з дотриманням заходів безпеки знизить ризик ненавмисного пуску й отримання травм від лез.
8. Під час транспортування або зберігання пили для підрізання живоплоту завжди використовуйте чохол на леза. Поводження з пилою для підрізання живоплоту з дотриманням правил техніки безпеки знизить ризик отримання травм від лез.

Додаткові попередження про необхідну обережність

Підготовка

1. Перед початком робіт з інструментом перевіряйте живопліт і кущі на наявність сторонніх предметів, як-от дрітняні загорожі чи прихована електропроводка.
2. Дітям і підліткам молодше 18 років забороняється користуватися інструментом. Цю заборону може бути знято з молодих людей віком понад 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
3. У разі використання інструмента користувачами-початківцями досвідчений користувач має показати, як правильно працювати з інструментом.
4. Використовуйте інструмент тільки тоді, коли перебуваєте в доброму фізичному стані. Якщо ви стомлені, концентрація уваги знижується. Будьте особливо уважні наприкінці робочого дня. Виконуйте роботу спокійно й обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану іншим особам.
5. Забороняється працювати з інструментом після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
6. Робочі рукавиці з міцної шкіри входять до набору обладнання інструмента; обов'язково вдягайте їх під час роботи з ним. Взуття має бути міцним, з підошвами, що не ковзають.

- Перед початком роботи перевірте, чи справний інструмент і чи в належному він робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Інструмент можна використовувати тільки в повністю зібраному стані.

Робота

- Під час роботи з інструментом міцно тримайте його обома руками.
- Інструмент призначений для використання оператором на рівні землі. Не використовуйте інструмент на драбині або будь-який інший нестійкий опори.
- НЕБЕЗПЕЧНО** - Тримайте руки подалі від ножового полотна. Контакт із полотном призведе до серйозної травми.
- Не використовуйте інструмент під час дощу або за умов високої вологості чи вологості. Електричний двигун не є водостійким.
- Перед початком роботи переконайтеся, що ви стоїте на надійній поверхні.
- Без потреби не допускайте, щоб інструмент працював без навантаження.
- У разі контакту лез секатора з парканом або іншим твердим предметом негайно вимкніть інструмент і зніміть касету з акумулятором. Переконайтеся у відсутності пошкоджень на лезах. Негайно замініть леза в разі наявності на них пошкоджень.
- Перед перевіркою лез секатора, усуненням поломок чи видаленням матеріалу, який застряг у лезах, завжди вимикайте інструмент і виймайте касету з акумулятором.
- Ніколи не направляйте леза секатора на себе або інших людей.
- Якщо під час роботи ножі зупиняються внаслідок потрапляння між ними сторонніх предметів, вимкніть інструмент і витягніть касету з акумулятором, після чого видаліть сторонні предмети, наприклад, плоскогубцями. Видалення сторонніх предметів руками пов'язане з ризиком травмування, оскільки під час видалення сторонніх предметів ножі можуть зміститися.
- Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.

Технічне обслуговування й зберігання

- Вимикайте інструмент і знімайте касету з акумулятором, перш ніж виконувати технічне обслуговування.
- Під час переміщення інструмента в інше місце, зокрема під час роботи, завжди знімайте касету з акумулятором і встановлюйте кришку на лезо секатора. Заборонено переносити й перевозити інструмент для підрізання живоплуту з лезами, що рухаються. Заборонено торкатися леза руками.
- Очищуйте інструмент і особливо леза секатора після використання, а також перед тривалим зберіганням. Нанесіть невелику кількість мастила на леза і надіньте кришку леза.

- Зберігайте інструмент з установленою кришкою леза й у сухому приміщенні. Тримайте інструмент у недоступному для дітей місці. Інструмент забороняється зберігати в відкритому повітрі.
- Не спалюйте акумулятор(и). Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих спеціальних інструкцій з утилізації відходів.
- Не відкривайте та не деформуйте акумулятор(и). Пролитий електроліт є роз'їдаючою речовиною, тому може нанести травму при контакті зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
- Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

- Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
- Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
- Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
- У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
- Не закоротіть касету з акумулятором.
 - Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
- Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).

7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► Рис.1: 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Уставляйте її, доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована не повністю.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди уставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поруч.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

ПРИМІТКА:

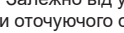
- Інструмент не працює тільки з однією касетою з акумулятором.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
			
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
			

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора.

Інструмент автоматично вимикається під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. Під час перебування в певних умовах загоряються індикатори.

Захист від перенавантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому випадку вимкніть інструмент і зупиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перенавантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегріву інструмента/акумулятора

У разі перегріву інструмента/акумулятора інструмент зупиняється автоматично без будь-якого попередження. Інструмент не запускається навіть натисканням на курок вмикача. У такому разі дозвольте інструменту/акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

► **Рис.3:** 1. Індикатор акумулятора

Коли потужність акумулятора знижується, на боці відповідного акумулятора починає мигати індикатор заряду акумулятора. Перед тим як інструмент можна буде знову використовувати, інструмент вимикається і індикатор заряду акумулятора горить приблизно 10 секунд. У такому разі необхідно зарядити касету з акумулятором.

Положення встановлення рукоятки

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід завжди перевіряти, щоб рукоятка була заблокована в необхідному положенні.

► **Рис.4:** 1. Ручка 2. Корпус

Залежно від виконуваної операції рукоятку можна встановити під кутом 45° або 90° праворуч або ліворуч. Для того щоб повернути рукоятку, потягніть за виступ і поверніть рукоятку, як показано на малюнку. Рукоятка буде зафіксована під кутом 45°. Для того щоб повернути рукоятку в положення 90°, потягніть за виступ ще раз та більше поверніть рукоятку.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.

► **Рис.5:** 1. Курковий вмикач В 2. Курковий вмикач А 3. Кнопка блокування вимкненого положення

Для Вашої безпеки інструмент обладнаний подвійною системою вмикання. Для того щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування та натисніть курковий вмикач А та В. Для того щоб вимкнути, відпустіть один із куркових вмикачів. Інструмент запускається тільки, коли натиснуті обидва куркові вмикачі.

Зміна швидкості

► **Рис.6:** 1. Диск для регулювання

Кількість ходів за хвилину можна регулювати просто повертаючи диск регулювання. Це можна робити навіть під час роботи інструмента. Диск пронумерований від 1 (найнижча швидкість) до 6 (найвища швидкість). Співвідношення між номером на диску та кількістю ходів за хвилину дивіться в таблиці нижче.

Номер на регулюючому диску	Ходів за хвилину (хв. ⁻¹)
6	1800
5	1750
4	1650
3	1500
2	1300
1	1000

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 6 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 6, бо це може зламати функцію регулювання.
- Кількість рухів за хвилину може відрізнятися залежно від стану ножового полотна та касети з акумулятором.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час проведення підрізування. Ріжуче полотно може зламатися та завдати серйозної травми.
- Не працюйте з ланцюговою пилою, дотягуючись до віддалених зон, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

УВАГА: Не намагайтеся зрізати пилою гілки, товстіші за 10 мм у діаметрі. Перш ніж скористатися цим інструментом, підріжте такі гілки на 10 см нижче висоти різання за допомогою садових ножиць.

► **Рис.7:** (1) Висота різання (2) 10 см

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не зрізайте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.

► **Рис.8**

Утримуючи інструмент двома руками, натисніть на куркові вмикачі А та В, потім переміщуйте інструмент перед собою.

► **Рис.9:** 1. Напрямок підрізування 2. Поверхня живоплоту, яку необхідно підрізати 3. Нахиліть ножове полотно.

У порядку стандартної дії при роботі, нахиліть ріжуче полотно у напрямку проведення підрізування, рухайте ним спокійно та повільно при швидкості з розрахунку 3 - 4 секунди на метр.

► **Рис.10**

Щоб рівномірно підрізати верхню частину живоплоту, рекомендується прив'язати мотузку на бажаній висоті живоплоту та провести підрізування вздовж неї, використовуючи її у якості орієнтиру.

► **Рис.11**

Щоб запобігти розкиданню обрізаного листа, на інструмент можна прикріпити уловлювач скалок (додаткове приладдя).

► **Рис.12**

Перед виконанням робіт поверніть рукоятку в зручне для Вас положення. Див. розділ "Положення встановлення рукоятки".

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, рекомендується проводити підрізування у напрямку знизу вгору.

► **Рис.13**

Підріжайте самшит або рододендрон у напрямку від основи догори, щоб у результаті досягнути гарного вигляду та отримати хороші результати роботи.

Установлення або знімання уловлювача скалок (додаткове приладдя)

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а акумулятор був знятий, перед встановленням або зняттям уловлювача скалок.

ПРИМІТКА:

- При заміні уловлювача скалок завжди одягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук та обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.
- Перед встановленням уловлювача скалок завжди знімайте кришку ножового полотна.
- Уловлювач скалок уловлює зрізане листя і полегшує збирання зрізаного листя. Його можна встановити з будь-якого боку інструменту.

► **Рис.14:** 1. Натиснути 2. Уловлювач скалок 3. Гайка 4. Ножове полотно

Притисніть уловлювач скалок до ножового полотна таким чином, щоб його прорізи перекривали гайки ножового полотна. При цьому не допускайте контакту уловлювача скалок із захватом для гілок зверху ножового полотна.

► **Рис.15:** 1. Гайка 2. Захват для гілок

При цьому уловлювач скалок необхідно встановити таким чином, щоб його гачки увійшли в пази на механізмі ножового полотна.

► **Рис.16:** 1. Кріплення 2. З'єднайте гачки з пазом 3. Пази

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важіль з обох боків, так щоб його гачки від'єдналися.

► **Рис.17:** 1. Натисніть важелі з обох боків 2. Від'єднайте гачки

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Кришка ножового полотна не може бути встановлена на інструмент, якщо на ньому встановлений уловлювач скалок. Перед тим як перенести або покласти інструмент на зберігання, знімайте уловлювач скалок та встановлюйте кришку ножового полотна, щоб сховати ножове полотно.

ПРИМІТКА:

- Перевірте, чи надійно встановлено уловлювач скалок, перед тим як почати роботу.
- Ніколи не намагайтеся зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, щоб від'єднати його гачки від пазів ріжучого механізму: використання надмірної сили може призвести до його пошкодження.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Чистка інструменту

Проводьте чистку інструменту, витираючи пил сухою або змоченою в милі ганчіркою.

Технічне обслуговування ножового полотна

Змашуйте полотно мастилом або аналогічним засобом перед початком роботи та через кожну годину під час роботи.

ПРИМІТКА:

- Перш ніж проводити змащення ножового полотна, необхідно зняти уловлювач скалок.

Після роботи слід видалити пил з обох боків ножового полотна за допомогою дрітаної щітки, протерти його ганчіркою, після чого необхідно нанести достатню кількість мастила з низькою в'язкістю, наприклад машинного мастила тощо, та змашувального матеріалу, що розпиляється.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не мийте ріжуче полотно у воді. Недотримання цієї інструкції може призвести до утворення іржі та пошкодження інструменту.

УВАГА: У разі зношення будь-яких деталей інструмента (крім лез секатора), наприклад кривошипа, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita, щоб їх замінити або відремонтувати.

Знімання та установка ножового полотна

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед зняттям чи встановленням ножового полотна завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а акумулятор знятий.
- При заміні ножового полотна завжди носіть рукавиці, не знімаючи кришку, щоб уникнути прямого контакту рук і обличчя з ріжучим полотном. Недотримання цієї інструкції може призвести до травмування.

ПРИМІТКА:

- Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму. Недотримання цієї інструкції може призвести до пошкодження інструменту.
- Для того, щоб ознайомитися з детальною інформацією щодо способу знімання та установки ножового полотна, дивіться зворотну сторону упаковки для додаткового ножового полотна.

Знімання ножового полотна

Переверніть інструмент та ослабте чотири гвинти.

► **Рис.18:** 1. Кришка диску 2. Гвинти

ПРИМІТКА:

- Будьте обережні, не забрудніть руки, так як приводна частина механізму ножового полотна змащена мастилом.

Зніміть внутрішню кришку.

► **Рис.19:** 1. Нижня кришка 2. Кришка диску 3. Гвинти

Зніміть пластину.

► **Рис.20:** 1. Плита

Установіть кривошипний механізм під кутом, як показано на малюнку, за допомогою шліцевої викрутки.

► **Рис.21:** 1. Кривошипний механізм

Відгвинтіть два гвинти з ножового полотна, після чого механізм ножового полотна можна буде зняти.

► **Рис.22:** 1. Гвинти 2. Ножове полотно

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Поверніть зубчасту передачу у вихідне положення, в яке вона була попередньо встановлена, у разі, якщо її помилково було з нього виведено.

Установлення ножового полотна

Підготуйте 4 раніше зняті гвинти (для нижньої кришки), 2 гвинти (для ножового полотна), пластину, нижню кришку та нове ножове полотно.

Поправте положення кривошипного механізму, як показано на малюнку. При цьому нанесіть мастило, що додається до нового ножового полотна, по краях кривошипного механізму.

► **Рис.23:** 1. Кривошипний механізм

Сумістіть овальний отвір у верхньому ріжучому полотні з відповідним отвором у нижньому.

► **Рис.24:** 1. Овальний отвір у ножовому полотні

Візьміть кришку від старого ріжучого полотна та встановіть його на нове для зручності під час маніпуляції з заміни полотна.

► **Рис.25**

Встановіть нове ножове полотно на інструмент, так щоб овальні отвори у ножовому полотні співпадали з кривошипним механізмом. Сумістіть отвори у ножовому полотні з гвинтовими отворами в інструменті та скріпіть їх двома гвинтами.

► **Рис.26:** 1. Овальний отвір у ножовому полотні 2. Кривошипний механізм 3. Гвинти

Перевірте кривошипний механізм на предмет плавного обертання за допомогою шліцевої викрутки.

► **Рис.27:** 1. Кривошипний механізм

Встановіть пластину та нижню кришку на інструмент. Надійно затягніть гвинт.

ПРИМІТКА:

- Верхня та нижня сторони пластини не мають відмінностей.

Зніміть кришку ріжучого полотна, після чого увімкніть інструмент, щоб перевірити, що полотно рухається відповідним чином.

ПРИМІТКА:

- Якщо ножове полотно рухається невідповідним чином, це говорить про неточне суміщення між полотном і кривошипним механізмом. Повторіть дії згідно з цією інструкцією спочатку.

Заміна вугільних щіток

► **Рис.28:** 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки.

Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

► **Рис.29:** 1. Кришка ковпачка держака 2. Шліцева викрутка

Уставте верхній кінець шліцевої викрутки у проріз на інструменті та зніміть кришку ковпачка тримача, піднявши її.

► **Рис.30:** 1. Ковпачок щіткотримача 2. Шліцева викрутка

Зніміть ковпачки щіткотримачів за допомогою шліцевої викрутки. Зніміть зношені вугільні щітки, уставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів. Встановіть кришку ковпачка держака назад на інструмент.

Зберігання

Отвір в нижній частині кришки ріжучого полотна пристосовано для того, щоб інструмент можна було повісити на стіні на цвях або шуруп.

► **Рис.31**

Зніміть акумулятор та встановіть кришку на ножове полотно, так щоб закрити його. Зберігаєте інструмент у недоступному для дітей місці.

Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу води та дощу. Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Кришка полотна
- Комплект ножового полотна
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita
- Уловлювач скалок

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885336D967 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, RO, SR, RU, UK 20231011
--